

HOW TO REPORT CONCERNS

Amharic

Arabic

Creole

Dari

English

French

Georgian

Indonesian

Pashto

Portuguese

Romanian

Russian

Somali

Spanish

Swahili

Tagalog

Tajik

Thai

Turkish

Ukrainian

Urdu

Vietnamese

Document Owner: Office of Business Conduct

For Feedback or Questions: businessconduct@chemonics.com



ስጋቶችን እንዴት ሪፖርት ማድረግ ይቻላል

ምን ሪፖርት ይደረጋል

ሁሉም የ Chemonics ሠራተኞች የተመለከቱትን ወይም የጠረጠሩትን ኢ-ሥነምግባራዊ የሆነ ተግባር ሪፖርት የማድረግ ኃላፊነት አለባቸው። ምሳሌዎቹ የሚከተሉት ናቸው፡-

የንብረት አለ አግባብ መጠቀም፡- ስርቆት፣ ማጭበርበር፣ ተሽከርካሪዎችን እና ኮምፒውተሮችን የመሳሰሉ የ Chemonics ወይም የደንበኞች የሚዳሰሱ ንብረቶችን ሕገ-ወጥ ወይም ያለፈቃድ መጠቀም፣ እንዲሁም አእምሮዊ ንብረት ወይም የባለንብረትን መረጃ ያለ አግባብ መጠቀም።

ግጭት፡- ተገቢ ያልሆነ የገበያ ጥቅም ለማግኘት ሌሎችን በማታለል፣ በማሳሳት፣ ወይም በማጭበርበር ክፍት የሆነ ፋክክርን ለመገደብ በምስጢር መስማማት። ምሳሌዎቹ ገበያን መከፋፈል፣ ዋጋ ማስቀመጥ፣ እና ምርትን ወይም እድሎችን መገደብን ያካትታሉ።

የምስጢራዊነት ጥሰት፡- ምስጢራዊ ዋጋን ወይም የጨረታ መረጃን ማጋራት፣ የቃለ-መጠይቅ ጥያቄዎችን፣ የእጩዎችን ጠቅላላ እውቀት ጥያቄዎችን፣ ወይም ሌሎች የቅጥር መረጃዎችን ላልተፈቀደላቸው ሰዎች አሳልፎ መስጠት።

የፍላጎት ግጭት፡- የቤተሰብ፣ የግል ወይም የሥራ ግንኙነቶችን ግልጽ ለማውጣት ፈቃደኛ አለመሆን፣ በቅጥር፣ ምልመላ እና/ወይም ሽልማት የመስጠት ውሳኔዎች ላይ ለጋደኞች፣ ቤተሰብ፣ ወይም የሥራ አጋሮች ማዳላት።

ክብር አለመስጠት፡- ጥቃት፣ አድልዎ፣ አካላዊ ወይም የቃል ጥቃት ወይም ማስፈራራት፣ የሕፃናት ብዝበዛ ወይም ጥቃት፣ ወሲባዊ ብዝበዛ እና ጥቃት፣ እና የቤት ውስጥ ባርነት ወይም የግዳጅ የወሲብ ንግድ የመሳሰሉ ሕገ-ወጥ የሰዎች ዝውውሮች።

ሐሰተኛ ሰነድ፡- የተጋነኑ ወይም ሐሰተኛ የግል መረጃዎች፣ የሂሳብ መዝገቦች፣ የወጪ ሪፖርቶች፣ የሰዓት አያያዝ፣ እና የሥራ ውጤት ወይም ምርት ሰነዶች።

አላስፈላጊ ስጦታዎች፡- በውሳኔ አሰጣጥ ሂደት ላይ ከሥራ አጋሮች ስጦታ መቀበል፤

ከ\$50 በላይ የሚገመቱ ስጦታዎችን መቀበል፤ ቀድመው ፍቃድ ሳያገኙ ለመንግሥት ባለሥልጣናት ስጦታዎችን፣ የምግብ ግብዣዎችን፣ ጉዞዎችን፣ መዝናኛ ወይም ማንኛውም ዋጋ ያለው ነገር መስጠት።

አላስፈላጊ ክፍያዎች፡- የሥራ ውሳኔ አሰጣጥ ላይ አግባብ ባልሆነ መንገድ ተጽእኖ ለማሳደር ለመንግሥት ባለሥልጣናት መክፈል ወይም ጉብ ወይም ሌላ ዋጋ ያለው ነገር መስጠት። ይህ ያልሆነ ለመንግሥት ሠራተኞች የሚሰጥ ክፍያ ማመቻቸት፣ ደህም ቀጥታ ወይም በደላሎች እና በሺዛ አመቻቾች በመሳሰሉ ሦስተኛ ወገኖች በኩል ሊሆን ይችላል፣ ማድረግ የተከለከለ ተግባር ነው።

የውለታ ክፍያ፡- ለተለየ አያያዝ ከሻጭ፣ ከሥራ ተቋራጭ፣ አቅራቢ፣ ተጠቃሚ፣ ወይም ሽልማት ሰጪ ዋጋ ያለውን ነገር መጠየቅ፣ መስጠት፣ ወይም መቀበል።

ሪፖርት ማድረጊያ መንገዶች

ስጋታዎን ወይም ያሰባሰቡትን እውነታ በቢሮዎ ውስጥ ከአለቃዎ ወይም ከሌላ ከፍተኛ ሰው ጋር ይወያዩበት።

ወይም ያነጋግ

የ Chemonics ምስጢራዊ የድጋፍ ስልክ መሥመር
በአንላይን፡- www.chemonics.com/reporting
ኢ-ሜይል፡- BusinessConduct@chemonics.com
ስልክ፡- Chemonics የድጋፍ የስልክ መሥመር at +1.888.955.6881
ዋትሳፕ፡-/ቴሌግራም +1.202.615.1084

የ USAID የኢንሰፔክተር ጀነራል ቢሮ
በአንላይን፡- <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

FCDO's የካውንተር ፍራውድ ክፍል
ኢ-ሜይል፡- reportingconcerns@fcdo.gov.uk
ስልክ፡- +44 (0)1355 843747

የግሎባል የኢንሰፔክተር ጀነራል ፈንድ ቢሮ
በአንላይን፡- <https://bit.ly/3JqTvmq>
ኢ-ሜይል፡- hotline@theglobalfund.org
ስልክ፡- +1.704.541.6918

የሚያስፈልግ መረጃ

እባክዎ ሁሉንም ጠቃሚ መረጃዎች ሰብስበው ያቅርቡ፡-

1. የግለሰብ ስም እና የሥራ መደብ ምንድን ነው?
2. የፕሮጀክቱ ስም ምንድን ነው?
3. ክስተቱ የተፈጠረው መቼ እና የት ነበር?
4. ምን ተፈጠረ? ጉዳዩን በተቻለ መጠን ለይተው ያብራሩ።
5. ችግሩን እርስዎ መቼ እና እንዴት ሊያውቁት ቻሉ?
6. ችግሩን ለማረጋገጥ ምን ዓይነት ሰነዶች፣ ሰዎች፣ ወይም ተግባራትን መጠቀም እንችላለን?

የ Chemonics ፖሊሲ የተጠረጠረን ኢ-ሥነምግባራዊ ተግባር ሪፖርት በማድረግ ምክንያት ምንም ዓይነት የበቀል እርምጃ አይፈቅድም።

መብቶች እና ኃላፊነቶች

ትክክለኛውን ነገር ያድርጉ
ሁሉም ሠራተኞች፣ አማካሪዎች እና ሌሎች በ Chemonics ስም የሚንቀሳቀሱ አካላት በሥራ ሥነ-ምግባር ደንባችን መሠረት በሐቀኝነት እና በኃላፊነት እሴቶቻችንን በመኖር የመንቀሳቀስ ግዴታ አለባቸው።

ጥሰቶችን ሪፖርት ያድርጉ
ሁሉም ሠራተኞች ወይም አማካሪዎች ሕገ-ወጥ ወይም ከሥነ-ምግባር ውጭ የሆነን ተግባር ለድርጅቱ ሪፖርት ማድረግ አለባቸው። Chemonics ሁሉንም ሪፖርት አድራጊዎች ይጠብቃል እንዲሁም በግልጽ እና በትክክለኛው መንገድ የተጠረጠረን ኢ-ሥነምግባራዊ ለሆነ ተግባር ለተደረገ ሪፖርት የሚደረጉ የበቀል እርምጃዎችን ይከለክላል።

ሕጉን ይከተሉ
ሁሉም ሠራተኞች እና አማካሪዎች የዩናይትድ ስቴትስን ሕጎች እና ደንቦች እንዲሁም Chemonics የሚሠራባቸውን ሀገራት ሕጎች በጥብቅ መከተል አለባቸው።

እውነተኛ ይሁኑ
ማንኛውም ሆነ ተብሎ ያለ ሐቅ የሚደረግ ወይም ጥቃት ለማድረስ ታቅዶ የሚደረግ ሪፖርት ምርመራ ተደርጎበት ውጤቱ የሥራ ውልን እስኪሟቋረጥ የሚደርስ የሥነ-ምግባር እርምጃን ሊያስከትል ይችላል።



كيفية الإبلاغ عن المشكلات

ما يجب الإبلاغ عنه

تقع على عاتق جميع موظفي شركة Chemonics مسؤولية الإبلاغ عن سوء سلوك ملحوظ أو مشتبه فيه. تشمل الأمثلة على

إساءة استخدام الأصول سرقة أو اختلاس أو استخدام غير مصرح به أو غير مناسب لأصول شركة Chemonics أو الأصول المادية الخاصة بالعميل مثل السيارات وأجهزة الكمبيوتر، وسوء استخدام الملكية الفكرية أو المعلومات الخاصة.

التواطؤ الاتفاق سرًا على تضييق مجال المنافسة المفتوحة عن طريق خداع الآخرين أو تضليلهم أو غشهم لكسب منفعة غير عادلة في السوق. تتضمن الأمثلة تقسيم السوق وتحديد الأسعار والحد من الإنتاج أو الفرص.

انتهاكات السرية مشاركة معلومات سرية عن الأسعار أو العروض، وتسريب أسئلة المقابلات الشخصية أو اختبارات كفاءة المرشحين أو غيرها من معلومات التوظيف لأشخاص غير مصرح لهم.

تضارب المصالح عدم الإفصاح عن علاقات عائلية أو شخصية أو علاقات العمل، حيث يتم معاملة الأصدقاء أو العائلة أو شركاء العمل معاملة مميزة عند التوظيف و/أو إجراء عملية شراء و/أو اتخاذ قرارات لها علاقة بالنجح.

عدم الاحترام التحرش أو التمييز العنصري أو العنف البدني أو اللفظي أو التهيب، استغلال الأطفال أو إساءة معاملتهم، الاستغلال والانتهاك الجنسي، الإتجار بالبشر مثل الاستعباد المنزلي أو الدعارة القسرية.

مستندات مزيفة أن تكون البيانات الشخصية والسجلات المحاسبية وتقارير النفقات ومراقبة الحضور ومنتج العمل أو نتائجه مبالغ فيها أو مزيفة.

الهدايا غير المناسبة قبول هدايا بأي قيمة من شركاء العمل أثناء اتخاذ القرارات، الحصول على هدايا تزيد قيمتها عن 50 دولارًا أمريكيًا، تقديم هدايا أو وجبات أو رحلات سفر أو وسائل ترفيهية أو أي شيء آخر ذي قيمة لمسؤولين في الحكومة دون الحصول على موافقة مسبقة.

مدفوعات غير مشروعة دفع رشوي أو تقديمها أو أي شيء ذي قيمة لمسؤولين في الحكومة بهدف التأثير على اتخاذ قرارات العمل تأثيرًا غير ملائمًا. كما يُحظر أي تسهيل غير رسمي لعمليات دفع من أي نوع لموظفين حكوميين، إما بشكل مباشر أو عن طريق أطراف ثالثة مثل سماسرة التخليص الجمركي وميسري إصدار التأشيرات.

رشاوي طلب أو عرض أو قبول أي شيء ذي قيمة من بائع أو مقاول فرعي أو مورد أو مستفيد أو جهة ممنوحة في مقابل الحصول على معاملة مميزة.

رشوت د يوه بنه يا ترجيحي چلند په لپاره له يوه خدمت وړاندي كوونكي، فرعي قراردايي، تأمينوونكي، گټه اخيستونكي، يا مرسته كوونكي څخه د هر ډول قېمتي شي غوښتل، د زمينې برابرو، يا قبول.

وسائل الإبلاغ

ناقش المشكلات والحقائق التي جمعتها مع مشرفك أو شخص آخر أعلى رتبة في المكتب.

أو اتصل على

قسم مكافحة الاحتيال ، مكتب التنمية والكومنولث الأجنبي البريطاني (FCDO)
البريد الإلكتروني: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
اتصل على: +44 (0)1355 843747

مكتب المفتش العام التابع للصندوق الدولي

عبر الإنترنت: https://bit.ly/3JqTvmq
البريد الإلكتروني: hotline@theglobalfund.org
اتصل على: 1.704.541.6918+

خط المساعدة السري الخاص بشركة Chemonics:

عبر الإنترنت: www.chemonics.com/reporting

البريد الإلكتروني: BusinessConduct@chemonics.com

اتصل على: خط المساعدة الخاص

على 1.888.955.6881+ Chemonics بشركة

واتساب/تلفرام: +1.202.615.1084

مكتب المفتش العام بالوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID)

عبر الإنترنت: https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig

اتصل على: 1-800-230-6539

المعلومات المطلوبة

المعلومات المطلوبة يرجى تجميع جميع الحقائق ذات الصلة وتقديمها:

1. ما اسم الشخص ومنصبه؟
2. ما اسم المشروع؟
3. متى وأين حدثت الواقعة؟
4. ماذا حدث؟ قدم وصفًا دقيقًا للمشكلة قدر الإمكان.
5. متى وكيف أصبحت على دراية بالمشكلة؟
6. ما المستندات أو الأشخاص أو الأنشطة التي يمكننا استخدامها للتحقق من المشكلة؟

لا تسمح سياسة شركة Chemonics بالانتقام بأي شكل من الأشكال نتيجة لإبلاغ صادق عن سوء سلوك مشتبه فيه.

الحقوق والمسؤوليات

فعل الصواب

يجب على الموظفين والمستشارين وغيرهم ممن يتصرفون بالنيابة عن شركة Chemonics التصرف بأمانة ومسؤولية بما يتوافق مع معايير سلوك العمل لدينا، وهي العيش بقيمنا.

اتباع القانون

يجب أن يتبع جميع الموظفين والمستشارين بطريقة صارمة القوانين واللوائح الأمريكية وقوانين الدول التي تعمل بها شركة Chemonics.

الإبلاغ عن الانتهاكات

يجب على جميع الموظفين أو المستشارين إبلاغ الشركة بأي سلوك غير قانوني أو غير أخلاقي. تحمي شركة Chemonics المبلغين وتحظر الانتقام نتيجة لإبلاغ صادق وصحيح عن سوء سلوك مشتبه فيه.

كن صادقًا

سوف يتم التحقيق في أي إبلاغ غير صادق أو تعسفي عمدًا، وقد ينتج عنه اتخاذ إجراء تأديبي بما في ذلك إنهاء العمل.

FASON POU RAPÒTE PWOBLÈM

KISA POU W RAPÒTE

Tout anplwaye Chemonics gen responsablite rapòte move konpòtman yo obsève oswa ke yo sispèk. Egzanp yo gen ladan:

MOVE UTILIZASYON BYEN Vòl, detounman fon, itilizasyon san otorizasyon oswa move itilizasyon byen fizik ki pou Chemonics oswa kliyan, tankou machin ak òdinatè, ak move itilizasyon pwopriyete entelektiyèl oswa enfòmasyon pwopriyete.

KOLIZYON Fè akò an kachèt pou limite konkirans ouvè nan bay manti, twonpe, oswa fè magouy lòt moun pou jwenn yon avantaj patipri sou mache a. Egzanp yo gen ladan divize yon mache, fikse pri, ak limite pwodiksyon oswa posiblite.

VYOLASYON KONFIDANSYALITE Pataje enfòmasyon konfidansyèl sou pri oswa sou òf; divilge kesyon entèvyou, tèst aptitud kandida, oswa lòt enfòmasyon sou anbochaj bay moun ki pa gen otorizasyon.

KONFLI ENTERÈ Pa divilge relasyon famiyal, pèsònèl oswa relasyon dafè; bay zanmi, fanmi, oswa patnè dafè tretman paspouki nan anbochaj, akizasyon ak/oswa desizyon pou akòde sibvansyon.

MANK RESPÈ Asèlman, diskriminasyon, vyolans fizik oswa vèbal oswa pèsèkizasyon; eksplwatasyon oswa abi timoun; eksplwatasyon ak abi seksyèl; ak trafik moun tankou esklavaj nan kay oswa fòse fè pwostitisyon.

FO DOKIMAN Egzajerasyon oswa fo byografi, dosye kontablite, rapò depans, anrejistreman lè, ak pwodui oswa livrezon travay.

KADO ENKÒRÈK Aksepte kado nenpòt ki valè nan men patnè dafè pandan desizyon ap pran; resevwa kado ki vo plis ke \$50; bay fonksyonè leta kado, manje, vwayaj, divètisman, oswa nenpòt lòt bagay de valè san apwobasyon alavans.

PEMAN ENKÒRÈK Peye oswa ofri fonksyonè leta lajan anba osnon yon bagay ki gen valè pou fè enfliyans malonèt sou desizyon dafè k ap pran. Nenpòt kalite peman fasiliteasyon ki pa ofisyèl bay anplwaye endividyèl leta, swa dirèkteman oswa atravè twazyèm pati tankou koutye ladwàn ak fasilite viza, entèdi tou.

LAJAN ANBA TAB Mande, ofri oswa aksepte yon bagay ki gen valè nan men yon vandè, soutretan, founisè, benefisyè, oswa sesyonè an echanj tretman favorab.

FASON POU RAPÒTE

Pale sou enkyetid ou ak enfòmasyon w te rasanble yo ak sipèvizè w oswa yon lòt responsab anchèf nan biwo a.

OSWA KONTAKTE

Liy Konfidansyèl Chemonics pou Èd:



Sou entènèt: www.chemonics.com/reporting
Imèl: BusinessConduct@chemonics.com
Rele: Liy Chemonics pou Èd nan +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Seksyon FCDO Kont Fwòd

Imèl: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
Rele: +44 (0)1355 843747

Biwo Enspektè Jeneral Fon Mondyal



Sou entènèt: <https://bit.ly/3JqTvmq>
Imèl: hotline@theglobalfund.org
Rele: +1.704.541.6918

Biwo Enspektè Jeneral USAID



Sou entènèt: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

ENFÒMASYON KI NESESÈ

Tanpri, rasanble epi bay tout enfòmasyon valab:

- Ki non ak pozisyon moun lan?
- Ki non pwojè a?
- Kilè ak kikote ensidan an te rive?
- Kisa ki te rive? Dekri pwoblèm lan ak tout presizyon ki posib.
- Kilè ak kijan ou te vin okouran pwoblèm lan?
- Ki dokiman, moun, oswa aktivite nou kapab itilize pou verifye pwoblèm lan?

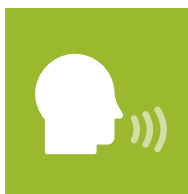
Politik Chemonics pa otorize okenn kalite vanjans poutèt yon rapò onèt ki fèt pou move konpòtman yo sispèk.

DWA AK RESPONSABLITE



FÈ SA KI DWAT LA

Tout anplwaye, konsiltan ak lòt moun k ap aji onon Chemonics dwe konpòte yo nan fason ki onèt ak responsab, annakò ak nòm konduit pwofesyonèl nou yo **Respè Prensip Fondamantal Nou** yo.



RAPÒTE VYOLASYON

Tout anplwaye oswa konsiltan dwe rapòte ba konpayi an konduit ki ilegal oswa imoral. Chemonics **pwoteje denonsyatè yo epi li entèdi fè vanjans** poutèt rapò onèt ak apwopriye ki fèt pou move konpòtman yo sispèk.



RESPEKTE LALWA

Tout anplwaye ak konsiltan dwe respekte nan fason estrik lwa ak règleman Ameriken ak lwa peyi kote Chemonics travay.



OU DWE DI VERITE

N ap envestige nenpòt rapò malonèt oswa ki fèt toutespre pou komèt abi, epi sa ka lakòz mezi disiplinè, ankontan revokasyon.

نگرانی ها را چطور میتوان گزارش داد

کدام چیزها گزارش داده شود

همه کارمندان کیمانیکیس مسؤولیت دارند تا در رابطه به رفتار مشاهده شده یا مشکوک غیرمناسب گزارش بدهند. مثالها مشتمل است بر:

لسوء استفاده از ملکیت دزدی، اختلاس، استفاده غیرمجاز یا غیر مناسب از ملکیت های فیزیکی مانند موتورها و کمپیوترهای کیمانیکیس یا قرارداد دهنده آن، و همچنان سوء استفاده از ملکیت فکری یا معلومات اختصاصی.

توطیه وقتیکه بطور مخفی توافق صورت گرفته باشد که برای بدست آوردن منافع غیر مناسب بازار، دیگران را فریب داده گمراه سازند و یا از راهی تقلب رقابت آزاد را محدود سازند. مثال های آن شامل تقسیم بازار یا مارکیت کار، تنظیم قیمت ها و محدود ساختن تولید یا فرصت ها میباشد.

نقض محرمت تشریک قیمت ها یا معلومات محرم در رابطه به داوطلبی؛ افشا ساختن سوالات مصاحبه، آزمایشهای توانایی کاندید، یا تشریک معلومات استخدام با افراد غیرمسؤل.

تضاد منافع عدم موفقیت در رابطه به آشکار ساختن ارتباطات فامیلی، شخصی یا تجاری؛ رفتار ترجیحی در قسمت تقرر، تدارک و/یا اتخاذ تصمیم در قسمت ع عطیه دادن.

بی حرمتی اذیت کردن، رفتار تبعیض آمیز، خشونت فیزیکی یا شفاهی یا ترساندن؛ سوء استفاده از اطفال؛ سوء استفاده جنسی؛ و قاچاق انسانی مانند نگه داشتن بحیث برده در خانه و یا سوء استفاده به منظور فحاشی.

ساخت اسناد نادرست سوانح کاری، ریکاردهای محاسبه، گزارش های مصارف، حضری و محصولات کاری یا تولیدات

تحایف نامناسب بدست آوردن تحایف دارای هر ارزش در جریان تصمیم گیری؛ بدست آوردن تحایف با ارزش بیشتر از ۵۰۰۰ دلار؛ فراهم ساختن تحایف، مهمانی ها، سفر، ساعت تیری یا چیزهای مفید دیگر برای مامورین حکومتی بدون تأیید قبلی.

پرداخت های نامناسب پرداخت یا پیشنهاد کردن رشوت یا کدام چیز مفید دیگر به مامورین حکومتی به منظور اثر گذاری در تصمیم گیری. تسهیل هر نوع تادیبات غیر رسمی به کارمندان انفرادی حکومتی بطور مستقیم یا از طریق شخص ثالث مانند کمیشنکاران گمرک یا تسهیل کننده گان اخذ ویزه نیز ممنوع می باشد.

رشوه خواستن، فراهم ساختن یا قبول کردن هر نوع اشیاء قیمتی از فروشنده ی عرضه کننده خدمات، قراردادی فرعی، تأمین کننده، بهره بردار، یا کمک کننده در مقابل یک رفتار ترجیحی.

رپورٹ کرنے کے طریقے

اپنے سپروائزر یا آفس میں دیگر سینئر شخص سے اپنی تشویش اور ان حقائق کے بارے میں بات کریں جو آپ نے اکٹھا کیے ہیں۔

یا از این طریق تماس بگیرید

سیرک ہطبار رپ نئال پل یہ ہنارادزار کے Chemonics

نئال ن: www.chemonics.com/reporting

لیم ی: BusinessConduct@chemonics.com

سیرک لاک: 202.955.6881: وک نئال پل یہ لہ Chemonics

مارغل ت/باس ت او: +1.202.615.1084



لرنج رٹک پسن ا ف آ س ف آ USAID

نئال ن: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>



رپ رٹن واک قلعت م س ی ہ د ہ ک و ہ د کے FCDO

لیم ی: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

سیرک لاک: +44 (0)1355 843747

لرنج رٹک پسن ا ف آ س ف آ کے ڈن ف ل بولگ

نئال ن: <https://bit.ly/3JqTvmq>

لیم ی: hotline@theglobalfund.org

سیرک لاک: +1.704.541.6918



معلومات مورد نیاز

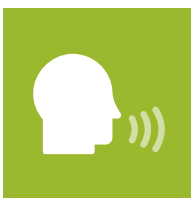
لطفا همه حقایق مربوطه را جمع آوری ساخته تقدیم نمایید:

۱. نام و موقف شخص چیست؟
۲. نام پروژه چیست؟
۳. حادثه چه وقت و در کجا رخ داد؟
۴. چه چیز رخ داد؟ مسئله را هر قدر که ممکن باشد مشخصتر تشریح سازید.
۵. در رابطه به مسئله شما چه وقت و چطور آگاہ شدید؟
۶. برای حقیقت یابی در ارتباط به مسئله از کدام اسناد، اشخاص یا فعالیت ها ما میتوانیم استفاده کنیم؟

کیمانیکیس در مقابل گزارش دهی واقعی در رابطه به رفتار نامناسب مشکوک اجازه هیچ نوع عمل انتقام جویانه را نمی دهد.

حقوق و مسؤولیت ها

در رمورد تخطی ها گزارش بدهید
همه کارمندان یا مشاورین باید در رابطه به رفتار غیرقانونی یا غیر اخلاقی در مقابل کارمندان گزارش بدهند. کیمانیکیس افشا کننده گان را مصؤن نگه میدارند و انتقام جویی در مقابل گزارش دهی صادقانه و مناسب را ممنوع قرار می دهد.



صادق باشید
به هر گزارشی که بطور قصدی غیرصادقانه یا غیرمناسب باشد رسیده گی صورت میگیرد و ممکن منتج بر عمل انضباطی و تنبیهی به شمول کنار ساختن از کار شود.



کار درست را اجرا کنید
همه کارمندان، مشاورین و دیگران که به نمایندگی کیمانیکیس کار میکنند باید با صداقت و مسؤولیت و با در نظر داشت معیارهای رسمی ما در رابطه به رفتار یا به اساس ارزش های ما باید انجام دهند.



قانون را اطاعت نمایید
همه کارمندان و مشاورین باید قوانین و مقررات ایالات متحده و همچنان قوانین کشورهای که کیمانیکیس در آن فعالیت میکنند مراعات کنند.



HOW TO REPORT CONCERNS

WHAT TO REPORT

All Chemonics employees have a responsibility to report observed or suspected misconduct. Examples include:

ASSET MISUSE: Theft, embezzlement, unauthorized or improper use of Chemonics or client physical assets such as vehicles and computers, and misuse of intellectual property or proprietary information.

COLLUSION: Secretly agreeing to limit open competition by deceiving, misleading, or defrauding others to gain an unfair market advantage. Examples include dividing a market, setting prices, and limiting production or opportunities.

CONFIDENTIALITY BREACHES: Sharing confidential pricing or bid information; leaking interview questions, candidate aptitude tests, or other hiring information to unauthorized persons.

CONFLICTS OF INTEREST: Failure to disclose family, personal or business relationships; giving preferential treatment to friends, family, or business partners in hiring, procurement and/or grant-making decisions.

DISRESPECT: Harassment, discrimination, physical or verbal violence or intimidation; child exploitation or abuse; sexual exploitation and abuse; and human trafficking such as domestic servitude or forced prostitution.

FALSE DOCUMENTATION: Exaggerated or falsified biodatas, accounting records, expense reports, timekeeping, and work product or deliverables.

IMPROPER GIFTS: Accepting gifts of any value from business partners during decision-making; receiving gifts valued above \$50; providing gifts, meals, travel, entertainment, or anything else of value to government officials without prior approval.

IMPROPER PAYMENTS: Paying or offering bribes or anything of value to government officials to improperly influence business decision-making. Unofficial facilitating payments of any kind to individual government employees, either directly or via third parties such as customs brokers and visa facilitators, are also prohibited.

KICKBACKS: Requesting, offering, or accepting anything of value from a vendor, subcontractor, supplier, beneficiary, or grantee in exchange for favorable treatment.

WAYS TO REPORT

Discuss your concern and the facts you gathered with your supervisor or another senior person in office.

OR CONTACT

Chemonics' Confidential HelpLine



Online: www.chemonics.com/reporting
E-mail: BusinessConduct@chemonics.com
Call: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

USAID's Office of Inspector General



Online: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

FCDO's Counter Fraud Section

E-mail: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
Call: +44 (0)1355 843747

The Global Fund's Office of Inspector General



Online: <https://bit.ly/3JqTvmq>
E-mail: hotline@theglobalfund.org
Call: +1.704.541.6918

INFORMATION NEEDED

Please collect and provide all relevant facts:

1. What is the **person's name and position**?
2. What is the **project name**?
3. **When and where** did the incident take place?
4. **What happened?** Describe the issue as specifically as possible.
5. **When and how did you become aware** of the problem?
6. **What documents, people, or activities** can we use to verify the problem?

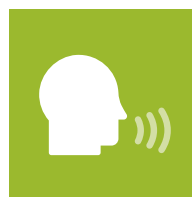
Chemonics policy does not allow retaliation in any form for honest reporting of suspected misconduct.

RIGHTS AND RESPONSIBILITIES



DO THE RIGHT THING

All employees, consultants and others acting on Chemonics' behalf must behave honestly and responsibly, in accordance with our standards of business conduct, **Living Our Values**.



REPORT VIOLATIONS

All employees or consultants must report unlawful or unethical conduct to the company. Chemonics **protects whistleblowers and prohibits retaliation** for honest and appropriate reporting of suspected misconduct.



FOLLOW THE LAW

All employees and consultants must strictly observe U.S. laws and regulations and the laws of countries in which Chemonics works.



BE TRUTHFUL

Any intentionally dishonest or abusive reporting will be investigated and may result in disciplinary action, including termination.

COMMENT SIGNALER LES PROBLEMES

CE QUI DOIT ETRE SIGNALÉ

L'ensemble des employés de Chemonics sont tenus de signaler tout manquement aux règles avéré ou soupçonné. Par exemple:

ABUS DE BIENS SOCIAUX Vol, détournement de fonds, utilisation non autorisée ou abusive des biens de Chemonics ou du client (véhicules et ordinateurs, p. ex.) et utilisation abusive d'informations protégées par le droit de la propriété intellectuelle ou faisant l'objet d'un droit de propriété.

COLLUSION Toute entente secrète visant à limiter la libre concurrence en dupant, trompant ou escroquant autrui dans le but d'acquérir un avantage concurrentiel déloyal. Exemples: partage d'un marché, fixation des prix, limitation de la production ou restriction de l'accès aux opportunités.

VIOLATION DE L'OBLIGATION DE CONFIDENTIALITE Partage avec des personnes non autorisées d'informations confidentielles (p. ex., prix et offres, ou encore questions d'entretiens, tests d'évaluation des aptitudes ou toute autre information relative au processus d'embauche).

CONFLITS D'INTERETS Non-divulgation de certains liens familiaux, personnels ou commerciaux, ou accord d'un traitement préférentiel aux amis, membres de la famille ou associés lors de processus de recrutement, d'approvisionnement ou d'octroi de subventions.

MANQUE DE RESPECT Harcèlement, discrimination, violence verbale ou physique, intimidation, exploitation ou maltraitance d'enfants, exploitation ou abus de nature sexuelle, traite d'êtres humains (comme l'esclavage domestique ou la prostitution forcée).

FALSIFICATION DE DOCUMENTS Falsification de données biographiques, de documents comptables, de notes de frais ou de feuille de temps, et de tout document ou livrable professionnel.

CADEAUX INAPPROPRIÉS Acceptation de cadeaux de toute valeur de la part d'associés lors d'un processus décisionnel, acceptation de cadeaux d'une valeur supérieure à 50 \$, offre de cadeaux, repas, voyages, divertissements ou de biens/services de valeur à des fonctionnaires sans autorisation préalable.

PAIEMENTS INDUS Paiement ou offre de pots-de-vin ou de biens/services de valeur à des fonctionnaires pour tenter d'influer sur les décisions commerciales. La facilitation de paiements informels de tout genre aux fonctionnaires, directement ou via des tiers (agents en douane et chargés de la délivrance des visas, p. ex.), est également interdite.

RISTOURNES/POTS DE VIN Demande, offre ou acceptation de biens/services de valeur à ou de la part d'un vendeur, sous-traitant, fournisseur ou bénéficiaire en échange d'une faveur.

COMMENT LE SIGNALER

Discutez de la situation et des faits et preuves dont vous disposez avec votre supérieur hiérarchique ou tout autre responsable.

OU CONTACTEZ L'UN DES SERVICES SUIVANTS

Service d'assistance confidentiel de Chemonics:



Site Web: www.chemonics.com/reporting
E-mail: BusinessConduct@chemonics.com
Téléphone: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Bureau de l'inspecteur général de l'USAID



Site Web: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Service de lutte contre la fraude du FCDO

E-mail: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
Téléphone: +44 (0)1355 843747

Bureau de l'inspecteur général du Fonds mondial



Site Web: <https://bit.ly/3JqTvmq>
E-mail: hotline@theglobalfund.org
Téléphone: +1.704.541.6918

INFORMATIONS NECESSAIRES

Réunissez tous les faits et informations pertinents:

1. Quel est le nom de la personne concernée et quel poste occupe-t-elle?
2. Quel est le nom du projet?
3. Quand et où l'incident s'est-il produit?
4. Que s'est-il passé? Donnez autant de détails que possible.
5. Quand et comment avez-vous pris connaissance du problème?
6. À quels documents, personnes ou activités pouvons-nous nous référer pour évaluer la situation?

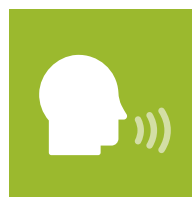
Toute mesure de représailles à l'encontre d'une personne ayant effectué un signalement de bonne foi est interdite et est considérée comme une violation de la politique de Chemonics.

DROITS ET RESPONSABILITES



FAITES CE QUI EST JUSTE

Tous les employés, consultants et autres personnes agissant au nom de Chemonics doivent se comporter de façon honnête et responsable, conformément à nos normes de conduite professionnelle, **Respect de nos valeurs**.



SIGNEZ LES INFRACTIONS

L'ensemble des employés et consultants doivent signaler à l'entreprise tout comportement contraire à la loi et à l'éthique. Chemonics **protège les lanceurs d'alerte et interdit toute mesure de représailles** à l'encontre d'une personne ayant effectué un signalement de bonne foi.



RESPECTEZ LA LOI

Tous les employés et consultants doivent respecter scrupuleusement le droit américain et les lois et réglementations des pays où Chemonics mène ses activités.



SOYEZ HONNÊTE

Tout signalement sciemment malhonnête ou abusif fera l'objet d'une enquête et pourra donner lieu à des mesures disciplinaires, y compris la résiliation du contrat de travail.

როგორ განვაცხადოთ პრობლემის შესახებ?

რა უნდა განვაცხადოთ

Chemonics-ის ყველა თანამშრომელი ვალდებულია, გააკეთოს შეტყობინება საეჭვო ან მომხდარი დარღვევის ფაქტის შესახებ. მაგალითები მოიცავს:

რა უნდა განვაცხადოთ: Chemonics-ის ყველა თანამშრომელი ვალდებულია, გააკეთოს შეტყობინება საეჭვო ან მომხდარი დარღვევის ფაქტის შესახებ. მაგალითები მოიცავს:

ქონების არასწორად მონაწილეობა: Chemonics-ის ან მისი კლიენტის (დონორის) ქონების არაავტორიზებული ან უადგილო გამოყენება, ქურდობა ან მითვისება. ასეთი ქონება ავტოსატრანსპორტო საშუალება და კომპიუტერი; ასევე, ინტელექტუალური საკუთრებისა თუ კონფიდენციალური ინფორმაციის ბოროტად გამოყენება.

ფარული შეთანხმება: საიდუმლოდ შეთანხმება ღია კონკურენციის შეზღუდვის და უსამართლო საბაზრო უპირატესობის მოპოვების მიზნით, სხვების მოტყუების და შეცდომაში შეყვანის გზით. მაგალითად, წინასწარ ბაზრის გადანაწილება, ფასების რეგულირება, პროდუქციისა თუ შესაძლებლობების შეზღუდვა.

კონფიდენციალურობის დარღვევა: სატენდერო ინფორმაციის ან ფასის შესახებ კონფიდენციალური ინფორმაციის გაზიარება; არაავტორიზებული პირებისთვის გასაუბრების შეკითხვების, კანდიდატის უნარების ტესტირებისა და დასაქმებასთან დაკავშირებული სხვა ინფორმაციის მიწოდება.

ინტარასთა კონფლიქტი: ოჯახური, პირადი თუ ბიზნეს კავშირების შესახებ ინფორმაციის დამალვა; მეგობრებისთვის, ოჯახის წევრებისთვის ან ბიზნეს პარტნიორებისთვის დასაქმების შესყიდვების ან გრანტის გაცემის პროცესში შეღავათის განევა.

უპატივცემულობა: შევიწროვება, დისკრიმინაცია, ფიზიკური თუ ვერბალური ძალადობა ან დაშინება. ბავშვის ექსპლუატაცია ან მასზე ძალადობა; სექსუალური ექსპლუატაცია და ძალადობა; ადამიანებით ტრეფიკინგი, როგორცაა საშინაო მონობა ან იძულებითი პროსტიტუცია.

ყალბი დოკუმენტაცია: გაბუქებული ინფორმაცია ან გაყალბებული ბიოგრაფიული მონაცემები (BioData), საბუღალტრო ანგარიშები, ხარჯები, ქრონომეტრაჟი, შესრულებული სამუშაო.

დაუშვავალი საჩუქარი: გადანყვეტილების მიღების პროცესში ნებისმიერი ღირებულების მქონე საჩუქრის მიღება ბიზნეს პარტნიორისგან; 50\$-ზე მაღალი ღირებულების მქონე საჩუქრის მიღება; ხელისუფლების წარმომადგენლებისთვის წინასწარი თანხმობის გარეშე საჩუქრის ან საკვების, მგზავრობის, გართობის ან სხვა ხარჯების დაფარვა.

დაუშვავალი ხარჯვა: ქრთამის მიცემა ან სხვა რაიმე ღირებულის შეთავაზება ხელისუფლების წარმომადგენლებისთვის საქმიანი გადანყვეტილების მიღების პროცესზე გავლენის მოსახდენად. დაუშვებელია ნებისმიერი არაოფიციალური ხარჯის დაფარვა სახელმწიფო პირისთვის, პირდაპირ ან მესამე მხარის მეშვეობით, როგორც არიან საბაჟო ბროკერები და სავიზო კონსულტანტები.

ქრთამი: სერვისის მომწოდებლისგან, ქვეკონტრაქტორისგან, ბენეფიციარისგან ან გრანტის მიმღებისგან ქრთამის მოთხოვნა ან მიღება, ქრთამის წანაცვლოდ შეღავათის მიღების მიზნით.

შეტყობინების წესი

შეტყობინეთ თქვენს მიერ შემჩნეული პრობლემის და ფაქტების შესახებ ხელმძღვანელს ან თქვენი ოფისის რომელიმე სხვა ხელმძღვანელ პირს.

ან დაუკავშირდით

Chemonics-ის დახმარების კონფიდენციალური ხაზი



ვებ-გვერდი: www.chemonics.com/reporting
ელ-ფოსტა: BusinessConduct@chemonics.com
ტელეფონი: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

USAID's გენერალური ინსპექტორის ოფისი



ვებ-გვერდი: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

FCDO-ს განყოფილება თაღლითობის წინააღმდეგ

ელ-ფოსტა: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
ტელეფონი: +44 (0)1355 843747

The Global Fund-ის გენერალური ინსპექტორის ოფისი



ვებ-გვერდი: <https://bit.ly/3JqTvmq>
ელ-ფოსტა: hotline@theglobalfund.org
ტელეფონი: +1.704.541.6918

საჭირო ინფორმაცია

გთხოვთ, მოგვანოდოთ ყველა საჭირო ფაქტის შესახებ:

- რა ჰქვია პიროვნებას და რა პოზიციაზეა დასაქმებული?
- რა არის პროექტის სახელი?
- სად და როდის მოხდა ინციდენტი?
- რა მოხდა? აღწერეთ შემთხვევა შეძლებისდაგვარად დეტალურად.
- როდის და როგორ შეიტყვეთ პრობლემის შესახებ?
- რა დოკუმენტები შეგვიძლია გამოვიყენოთ ან, რომელ პირებს შეგვიძლია მივმართოთ ინფორმაციის დაზუსტების მიზნით?

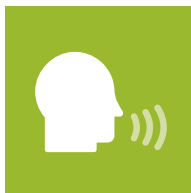
Chemonics-ის კრძალავს ნებისმიერი ფორმით შურისძიებას საეჭვო დისციპლინარული დარღვევის შესახებ ინფორმაციის პატიოსნად და სათანადოდ მოწოდებისას.

უფლებები და პასუხისმგებლობა



მოიქცეოთ სწორად

ყველა თანამშრომელი, კონსულტანტი და Chemonics-ის სახელით მოქმედი პირი უნდა მოიქცეს კეთილსინდისიერად, გამოიჩინოს პასუხისმგებლობის გრძნობა და დაიცვას ბიზნეს ეთიკის ნორმები (ე.წ. „ჩვენი ღირებულებებით ცხოვრება“).



განაცხადით დარღვევების შესახებ

ყველა თანამშრომელმა და კონსულტანტმა კომპანიას უნდა შეატყობინოს არაკანონიერი და არაეთიკური ქცევის შესახებ. Chemonics იცავს ინფორმაციის მომწოდებლის უფლებას, და კრძალავს შურისძიებას საეჭვო დისციპლინარული დარღვევის შესახებ ინფორმაციის პატიოსნად და სათანადოდ მოწოდების პროცესში.



დაიცავით კანონი

ყველა თანამშრომელმა და კონსულტანტმა მკაცრად უნდა დაიცვას აშშ-ის და იმ ქვეყნების კანონები და რეგულაციები, სადაც Chemonics საქმიანობს.



იყავით პირნათელი

ნებისმიერი გამიზნულად გამოგზავნილი არაკეთილსინდისიერი ან ცილისმწამებლური ინფორმაცია გახდება გამოძიების საგანი, რამაც შესაძლოა, გამოიწვიოს დისციპლინარული პასუხისმგებლობის დაკისრება, მათ შორის, დაკავებული თანამდებობიდან გათავისუფლება.

CARA MELAPORKAN MASALAH

APA YANG DILAPORKAN

Semua karyawan Chemonics bertanggungjawab melaporkan hasil pengamatan atau dugaan adanya pelanggaran. Contohnya adalah:

PENYALAHGUNAAN ASET: Pencurian, penggelapan, penggunaan ilegal atau penggunaan yang tidak selayaknya atas aset-aset fisik klien seperti kendaraan, komputer, dan penyalahgunaan kekayaan intelektual atau informasi kepemilikan.

KOLUSI: Diam-diam menyetujui untuk membatasi persaingan terbuka dengan memperdaya, menyesatkan, atau menipu orang lain untuk memperoleh keuntungan pasar yang tidak adil. Contohnya adalah membagi-bagi pasar, menetapkan harga, dan membatasi produksi atau kesempatan.

PELANGGARAN KERAHASIAAN: Membagikan informasi penetapan harga atau penawaran yang sifatnya rahasia; membocorkan pertanyaan wawancara, tes bakat kandidat, atau informasi penerimaan kerja lainnya kepada orang yang tidak berwenang

KONFLIK KEPENTINGAN: Tidak mengungkapkan hubungan keluarga, pribadi, atau bisnis; memberikan perlakuan spesial kepada teman, keluarga, atau mitra bisnis menyangkut penerimaan kerja, pengadaan, dan/atau pembuatan keputusan hibah.

SIKAP TIDAK HORMAT: Pelecehan, diskriminasi, kekerasan atau intimidasi fisik atau lisan; penyalahgunaan atau eksploitasi anak;

penyalahgunaan dan eksploitasi seksual, dan perdagangan manusia, seperti perbudakan atau pelacuran paksa.

DOKUMENTASI PALSU: Biodata, catatan akuntansi, laporan pengeluaran, pencatatan waktu, dan hasil atau kiriman kerja yang dimanipulasi atau dipalsukan.

HADIAH TIDAK LAYAK: Menerima hadiah atau apa saja yang bernilai dari mitra bisnis selama pembuatan keputusan; menerima hadiah senilai di atas \$50; memberikan hadiah, jamuan makan, perjalanan, hiburan, atau apa saja yang bernilai kepada pejabat pemerintah tanpa persetujuan terlebih dahulu.

PEMBAYARAN TIDAK SESUAI Membayar atau menawarkan suap atau apa saja yang bernilai kepada pejabat pemerintah untuk mempengaruhi pembuatan keputusan bisnis secara tidak patut. Pembayaran pelicin ilegal dalam bentuk apapun kepada pegawai pemerintah secara perorangan, baik langsung atau melalui pihak ketiga seperti broker bea cukai dan fasilitator visa, juga tidak diperbolehkan.

PEMBAYARAN KEMBALI: Mengajukan, menawarkan, atau menerima apa saja yang bernilai dari vendor, subkontraktor, pemasok, penerima, atau penjamin sebagai balas jasa atas perlakuan yang menguntungkan.

CARA MELAPOR

Mengajukan, menawarkan, atau menerima apa saja yang bernilai dari vendor, subkontraktor, pemasok, penerima, atau penjamin sebagai balas jasa atas perlakuan yang menguntungkan.

ATAU HUBUNGI

Telepon Bantuan Rahasia Chemonics



Online: www.chemonics.com/reporting

E-mail: BusinessConduct@chemonics.com

Telepon: Telepon Bantuan Chemonics di nomor: +1.888.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Kantor Umum Pengawas USAID



Online: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Bagian Perlawanan Penipuan FCDO

E-mail: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Telepon: +44 (0)1355 843747

Kantor Umum Pengawas Dana Global



Online: <https://bit.ly/3JqTvmq>

E-mail: hotline@theglobalfund.org

Telepon: +1.704.541.6918

INFORMASI YANG DIPERLUKAN

Harap kumpulkan dan berikan semua fakta yang relevan:

1. Apa nama dan jabatan orang yang bersangkutan?
2. Apa nama proyeknya?
3. Kapan dan di mana insiden tersebut terjadi?
4. Apa yang terjadi? Jelaskan masalahnya sedetail mungkin.
5. Kapan dan bagaimana Anda mengetahui masalah itu?
6. Dokumen, orang, atau aktivitas apa yang bisa kita gunakan untuk memverifikasi masalah?

Kebijakan Chemonics tidak memperbolehkan balas dendam dalam bentuk apapun atas pelaporan yang jujur menyangkut dugaan pelanggaran.

HAK DAN TANGGUNGJAWAB



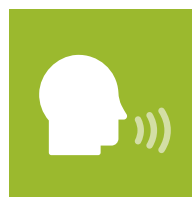
MELAKUKAN HAL YANG BENAR

Semua karyawan, konsultan, dan siapapun yang bertindak atas nama Chemonics harus bersikap jujur dan bertanggungjawab, sesuai dengan standar perilaku bisnis kami, **Menghayati Nilai-nilai Kami**.



MEMATUHI HUKUM

Semua karyawan dan konsultan harus secara serius mematuhi peraturan dan perundang-undangan AS dan hukum di negara-negara di mana Chemonics berbisnis.



MELAPORKAN PELANGGARAN

Semua karyawan atau konsultan harus melaporkan perilaku melanggar hukum atau tidak etis kepada perusahaan. Chemonics **melindungi pelapor dan melarang tindakan balas dendam** atas pelaporan yang jujur dan relevan menyangkut dugaan pelanggaran.



JUJUR

Setiap pelaporan yang diniatkan tidak jujur atau menyalahi aturan akan diselidiki dan dapat berakibat pada tindakan disipliner, termasuk penghentian.

د ستونزو په هکله څنگه راپور ورکول شي

د څه شي راپور ورکول شي

د کیمانيکس ټول کارمندان مسؤلیت لري چې د لیدل شوي یا مشکوک ناوړه چلند په هکله راپور ورکړي. بیلگې یې لاندې رانغاړي:

له ملکیت څخه ناوړه استفاده، غلا، اختلاس، د کیمانيکس یا د مشتري د فزیکي ملکیتونو لکه موټرونو او کمپیوټرونو غیر مجاز یا نامناسب استعمال، او د فکري مالکیت یا اختصاصی معلوماتوناسم استعمال.

توطیه چې په پټه له دې سره موافقه شوي وي چې د بازار د نامناسبې گټې د ترلاسه کولو لپاره د نورو د غولولو، گمراه کولو، یا په ناقانونه توگه د پیسو اخیستلو له لارې ازاد رقابت محدود کړي. په مثالونو کې د مارکېټ یا بازار وپشل، قیمتونه تنظیمول، او د تولید یا فرصتونو محدودول شامل دي.

د محرمیت له منځه وړل د قیمتونو یا د مزایدي د محرمو معلوماتو شریکول؛ د مصاحبې د پوښتنو افشا کول، د کانديدانو د وړتیاوو امتحانول، یا له غیر مسؤلو کسانو سره د استخدام د نورو معلوماتو شریکول.

د گټو ټکرونه د کورنۍ، شخصي یا تجارتي ارتباطاتو په ښکاره کولو کې پاتې راتلل؛ له ملگرو، کورنۍ، یا د تجارت شریکانو سره د تقرر، تدارکاتو او/یا د مرستو ورکولو د پرېکړو په برخه کې ترجیحي چلند کول.

بې حرمتي زورول، توپيري چلند، فزیکي یا شفاهي تاوتریخوالی یا ډارول؛ له ماشومانو څخه ناوړه استفاده؛ جنسي ناوړه استفاده؛ او انساني قاچاق لکه په کور کې د غلام په څېر ساتل یا د فحاشۍ لپاره استفاده کول.

ناسم اسناد جوړول کاري سوانح، د محاسبې ریکارډونه، د لگښتونو راپورونه، حاضري، او کاري محصولات یا اجراتو زیانمنول یا تزویر

نامناسب سوغاتونه د تصمیم نیولو په ترڅ کې د کار له شریکانو څخه د هر ارزښت لرونکیو سوغاتونو ترلاسه کول؛ له ۵۰ ډالرو څخه د ډېر ارزښت لرونکیو سوغاتونو ترلاسه کول؛ له مخکینې تایید پرته حکومتي چارواکو ته د سوغاتونو، خوراکنونو، سفر، ساعت تېرۍ، یا بل گټور شي برابرول.

نامناسب تادیات حکومتي چارواکو ته، پر تصمیم نیوی د اغیز لپاره د رشوت یا کوم بل گټور شي تادیه کول یا وړاندیز. په مستقیم ډول یا د دریمگري شخص پواسطه لکه د گمرک د کمیشنکارانو او یا د وېزې د اسانوونکیو په توگه، په غیر رسمي توگه انفرادی حکومتي کارمندانو ته د هر ډول تادیاتو لاره برابرول، هم منع دي.

د راپور ورکولو طریقي

د خپلې اندېښنې او هغو حقیقتونو په هکله چې تاسو راپور کړي له خپل آمر یا په دفتر کې له بل جیگپوړي شخص سره خبرې اترې وکړئ.

یا په دې لاره تماس ونیسئ

دد فساد ضد څانگه

ایمیل: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

تیلیفون: +44 (0)1355 843747

د گلوبل فنډ د عمومي مفتش دفتر

آنلاین: <https://bit.ly/3JqTvmq>

ایمیل: hotline@theglobalfund.org

اتصل علی: +1.704.541.6918

د کیمانيکس محرم مرستندوی لین:

آنلاین: www.chemonics.com/reporting

ایمیل: BusinessConduct@chemonics.com

اتصل علی: خط المساعدة الخاص

علی +1.888.955.6881 Chemonics بشرکه

واتسپ/تلیگرام: +1.202.615.1084

د یو ای آی ډي د عمومي مفتش دفتر

ایمیل: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

تیلیفون: 1-800-230-6539

ضروري معلومات

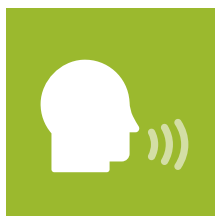
هیله ده چې ټول مربوطه حقیقتونه ټول او وړاندې کړئ:

- د شخص نوم او موقف څه دي؟
- د پروژې نوم څه دی؟
- پېښه کله او چېرې وشوه؟
- څه پېښ شول؟ مسئله څومره چې ممکنه وي مشخصه تشریح کړئ.
- د ستونزې په هکله تاسو کله او څنگه خبر شؤئ؟
- مونز د ستونزې د حقیقت موندلو لپاره له کومو اسنادو، خلکو، یا فعالیتونو څخه استفاده کولی شو؟

د کیمانيکس پالیسي د مشکوک ناوړه چلند په هکله د واقعي راپور په مقابل کې د هېڅ ډول انتقام اجازه نه ورکوي.

الحقوق والمسؤوليات

د سرغړونو په هکله راپور ورکړئ
ټول کارمندان یا سلاکاران باید له کارمندانو سره د غیرقانوني یا غیر اخلاقي چلند په هکله راپور ورکړي. کیمانيکس **افشا کوونکي خوندي کوي** او د مشکوک ناوړه چلند په هکله د صادقانه او مناسب راپور ورکونکي پر وړاندې **انتقام** یا غچ اخستل منع کوي.



ریښتني اوسئ
د هر هغه راپور په اړه چې په ارادي توگه غیر صادقانه یا ناسم وي څېړنه به وشي او ښایي چې له کاره د گوښه کولو په شمول د انضباطي یا تنبیهي عمل سبب وگرځي.



صحيح کار وکړئ
ټول کارمندان، سلاکاران او نور چې د کیمانيکس په استازیتوب کار کوي باید په صداقت او مسؤلیت سره او زموږ د چلندونو د رسمي معیارونو یا **زمونډ د ارزښتونو** په اساس یې تر سره کړي.



قانون مراعت کړئ
ټول کارمندان او سلاکاران باید په کلکه د متحده ایالاتو قوانین او مقررات او د هغو هېوادونو قوانین مراعت کړي چې کیمانيکس په کې کار کوي.



COMO COMUNICAR PREOCUPAÇÕES

O QUE COMUNICAR

Todos os funcionários da Chemonics são responsáveis por comunicar comportamentos inadequados ou suspeitas de comportamentos inadequados. Os exemplos incluem:

UTILIZAÇÃO ABUSIVA DE RECURSOS: Roubo, abuso de confiança, utilização não autorizada ou imprópria de recursos físicos da Chemonics ou do cliente como, por exemplo, veículos e computadores, assim como utilização abusiva de propriedade intelectual ou informação confidencial.

CONLUIOCONSPIRAÇÃO: Acordar secretamente limitar a concorrência aberta enganando, induzindo em erro ou defraudando terceiros para ganhar vantagem de mercado injusta. Os exemplos incluem dividir um mercado, definir preços e limitar a produção ou oportunidades.

VIOLAÇÕES DE CONFIDENCIALIDADE: Partilhar informações de preços ou licitação confidenciais, fugas de informações de perguntas de entrevistas, testes de aptidão dos candidatos ou outras informações de contratação para pessoas não autorizadas.

CONFLITOS DE INTERESSES: Não divulgar relações familiares, pessoais ou comerciais, dar tratamento preferencial a amigos, família ou parceiros de negócio em decisões relacionadas com contratações, aquisições e/ou concessão de subvenções.

DESRESPEITO: Assédio, discriminação, violência ou intimidação física ou verbal, exploração ou abuso infantil, exploração e abuso sexual, bem

como tráfico de seres humanos como, por exemplo, servidão doméstica ou prostituição forçada.

DOCUMENTAÇÃO FALSA: Exagero ou falsificação de dados biográficos, registos contabilísticos, relatórios de despesas, marcação de horas e produtos ou resultados de trabalho.

PRESENTES IMPRÓPRIOS: Aceitar presentes de qualquer valor de parceiros comerciais durante tomadas de decisões, receber presentes de valor superior a \$50, oferecer presentes, refeições, viagens, entretenimento ou qualquer outra coisa de valor a funcionários governamentais sem aprovação prévia.

PAGAMENTOS IMPRÓPRIOS: Pagar ou oferecer subornos ou qualquer coisa de valor a funcionários governamentais para influenciar, indevidamente, tomadas de decisões de negócios. É igualmente proibido fazer pagamentos facilitadores não oficiais de qualquer género a funcionários do governo individuais, quer diretamente quer através de terceiros como, por exemplo, agentes aduaneiros e facilitadores de vistos.

SUBORNOS: Pedir, oferecer ou aceitar qualquer coisa de valor de um vendedor, subcontratante, fornecedor, beneficiário ou concessionário em troca de tratamento preferencial.

COMO PODE FAZER A COMUNICAÇÃO

Discuta a sua preocupação e os factos que reuniu com o seu supervisor ou outro superior no escritório.

OU CONTACTE

Linha de ajuda confidencial da Chemonics



Online: www.chemonics.com/reporting

E-mail: BusinessConduct@chemonics.com

Contactar: Linha de ajuda da Chemonics no número 202.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Gabinete do inspetor geral da USAID



Online: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Secção de combate à fraude do FCDO

E-mail: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Contactar: +44 (0)1355 843747

Gabinete do inspetor geral do Global Fund



Online: <https://bit.ly/3JqTvmq>

E-mail: hotline@theglobalfund.org

Contactar: +1.704.541.6918

INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS

Please collect and provide all relevant facts:

- Qual é o nome e posição da pessoa?
- Qual é o nome do projeto?
- Quando e onde é que ocorreu o incidente?
- O que aconteceu? Descreva o assunto com a maior especificidade possível.
- Quando e como é que se apercebeu do problema?
- Que documentos, pessoas ou atividades podemos usar para confirmar o problema?

A política da Chemonics não permite qualquer forma de retaliação para comunicações honestas de suspeitas de comportamentos inadequados.

DIREITOS E RESPONSABILIDADES



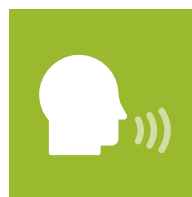
FAÇA O QUE É CORRETO

Todos os funcionários, consultores e terceiros que agem em nome da Chemonics devem ter um comportamento honesto e responsável, em conformidade com os nossos padrões de conduta comercial, Viver os nossos valores.



CUMPRAM A LEI

Todos os funcionários e consultores devem cumprir rigorosamente as leis e regulamentos dos EUA e as leis de países onde a Chemonics trabalha.



COMUNIQUE VIOLAÇÕES

Todos os funcionários ou consultores têm de comunicar condutas ilegais ou antiéticas à empresa. A Chemonics protege as denúncias e proíbe retaliações para as comunicações honestas e apropriadas de suspeitas de comportamentos inadequados.



SEJA HONESTO

Qualquer comunicação intencionalmente desonesta ou abusiva será investigada e pode dar origem a ação disciplinar, incluindo despedimento.

MANIERA DE RAPORTARE A ÎNCĂLCĂRILOR SUSPECTATE

CE SITUAȚII TREBUIE RAPORTATE

Toți angajații Chemonics au responsabilitatea de a raporta încălcări observate sau suspectate. Exemplele includ:

UTILIZAREA NEAUTORIZATĂ A ACTIVELOR: Furt, deturnare de fonduri, utilizarea neautorizată sau inadecvată a unor active fizice ale Chemonics sau ale clienților, precum vehicule sau computere, și utilizarea necorespunzătoare a proprietății intelectuale sau a informațiilor brevetate.

COLABORĂRI SECRETE: Colaborarea secretă pentru a limita concurența deschisă prin înșelare, inducerea în eroare sau fraudarea altor persoane, pentru a obține un avantaj incorect pe piață. Exemplele includ împărțirea unei piețe, stabilirea prețurilor și limitarea producției sau oportunităților.

ÎNCĂLCAREA CONFIDENȚIALITĂȚII: Divulgarea prețurilor confidențiale sau a informațiilor confidențiale privind ofertele; divulgarea neautorizată a unor întrebări ale interviurilor, teste de aptitudini pentru candidați sau altor informații de angajare către persoane neautorizate.

CONFLICTE DE INTERESE: Nedivulgarea unor relații familiale, personale sau de afaceri; acordarea unui tratament preferențial către prieteni, familie sau parteneri de afaceri în decizii de angajare, achiziții și/sau acordarea de granturi.

LIPSA DE RESPECT: Hărțuire, discriminare, violență fizică sau verbală sau intimidarea; exploatarea sau abuzarea copiilor; exploatarea și abuzul sexual; și traficul de persoane, precum servitudinea domestică

sau prostituție forțată.

DOCUMENTE FALSE: Biodate, evidențe contabile, rapoarte de cheltuieli, fișe de pontaj și produse de lucru sau livrabile exagerate sau falsificate.

CADOURI INADECVATE: Acceptarea unor cadouri de orice valoare de la partenerii de afaceri în timpul procesului decizional; primirea unor cadouri cu valoare peste 50 USD; oferirea de cadouri, mese, călătorii, protocol sau a oricărei valori către funcționari guvernamentali fără aprobare.

PLĂȚI INADECVATE: Achitarea sau oferirea unor mite sau a oricărei valori către funcționari guvernamentali, în vederea influențării procesului decizional de afaceri. Plățile de facilitare neoficiale de orice tip către angajați guvernamentali individuali, fie în mod direct, fie prin intermediul unor terțe părți precum brokeri vamali și facilitatori de vize, sunt, de asemenea, interzise.

STIMULENTE: Solicitarea, oferirea sau acceptarea oricărei valori de la un vânzător, subcontractant, furnizor, beneficiar sau destinatar în schimbul unui tratament favorabil.

MODALITĂȚI DE RAPORTARE

Discutați potențialele încălcări și faptele pe care le știți cu supervisorul dvs. sau cu un alt manager senior.

SAU CONTACT

Linia de asistență confidențială a Chemonics



Online: www.chemonics.com/reporting

E-mail: BusinessConduct@chemonics.com

Telefon: Linia de asistență Chemonics la +1.888.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Biroul inspectorului general al USAID



Online: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Secțiunea antifraudă a FCDO

E-mail: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Telefon: +44 (0)1355 843747

Biroul fondului global al inspectorului general



Online: <https://bit.ly/3JqTvmq>

E-mail: hotline@theglobalfund.org

Telefon: +1.704.541.6918

INFORMAȚII NECESARE

Colectați și furnizați toate faptele relevante:

- Care este **numele și funcția persoanei respective**?
- Care este **denumirea proiectului**?
- Când și unde** a avut loc incidentul?
- Ce s-a întâmplat?** Descrieți problema într-o manieră cât mai specific posibil.
- Când și cum ați aflat despre problemă?**
- Ce document, persoane sau activități** putem utiliza pentru a verifica problema?

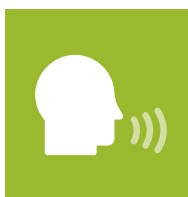
Politica Chemonics interzice orice formă de represalii pentru raportarea onestă a încălcărilor suspectate.

DREPTURI ȘI RESPONSABILITĂȚI



ACȚIUNI CORECTE

Toți angajații, consultanții și alte persoane care acționează în numele Chemonics trebuie să se comporte într-o manieră onestă și responsabilă, în conformitate cu standardele noastre de conduită în afaceri, „Living our values”.



RAPORTAREA ÎNCĂLCĂRILOR

Toți angajații sau consultanții trebuie să raporteze către companie conduita ilegală sau lipsită de etică. Chemonics protejează persoanele care raportează nereguli și interzice represaliile pentru raportarea onestă și adecvată a încălcărilor suspectate.



RESPECTAREA LEGISLAȚIEI

Toți angajații și consultanții trebuie să respecte cu strictețe legile și reglementările SUA și legislația din țările în care Chemonics își desfășoară activitatea.



SINCERITATE

Orice raportare intenționat nesinceră sau abuzivă va fi investigată și poate duce la acțiuni disciplinare, inclusiv rezilierea contractului de muncă.

КАК СООБЩАТЬ О ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМАХ

О ЧЕМ СООБЩАТЬ

Все сотрудники Chemonics обязаны сообщать о явных и предполагаемых нарушениях. См. примеры ниже.

НЕПРАВОМЕРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКТИВОВ

Кража, растрата, несанкционированное или неправомерное использование физических активов компании Chemonics или ее клиента (например, автомобилей или компьютеров); неправомерное использование интеллектуальной собственности или конфиденциальной информации.

СГОВОР Тайный сговор с целью ограничить открытую конкуренцию путем обмана, введения в заблуждение или мошенничества для получения рыночных преимуществ нечестным путем. Например, договоренность о разделе рынка, установлении цен, ограничении производства или возможности для бизнеса.

НАРУШЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ Передача конфиденциальной информации о ценах или конкурсных заявках посторонним лицам; разглашение вопросов собеседования, тестов для проверки способностей или другой информации о процессе найма.

КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ Соккрытие семейных, личных и деловых связей; предоставление преимуществ друзьям, родственникам или деловым партнерам при найме на работу, поиске поставщиков и принятии решений о выделении грантов.

НЕУВАЖЕНИЕ Преследование, дискриминация, физическое или словесное насилие или запугивание; эксплуатация детей или жестокое обращение с детьми; сексуальная эксплуатация и жестокое обращение; торговля людьми, например для домашнего рабства или насильственного вовлечения в проституцию.

ПОДДЕЛКА ДОКУМЕНТАЦИИ Приукрашивание или фальсификация фактов биографии, записей бухгалтерского учета, отчетов о расходах, табелей учета рабочего времени, продуктов или результатов работы.

НЕДОПУСТИМЫЕ ПОДАРКИ Получение подарков любой ценности от партнеров по бизнесу во время принятия решений; получение подарков стоимостью более \$50; предоставление подарков, угощений, развлечений или других услуг значительной стоимости государственным служащим без предварительного согласования.

НЕДОПУСТИМЫЕ ПЛАТЕЖИ Вручение или предложение взяток или любых ценных вещей и услуг государственным служащим с целью оказания недолжного влияния на принятие деловых решений. Также запрещены любые неофициальные стимулирующие выплаты государственным служащим, как напрямую, так и через посредников (таможенных брокеров, агентов по получению виз и т. д.).

ОТКАТЫ Требование, предложение и принятие любых ценных вещей и услуг от поставщика, подрядчика, субподрядчика, выгодоприобретателя или получателя гранта в обмен на предоставление преференций.

КАК СООБЩАТЬ

Обсудите проблему и собранные факты со своим начальником или другим вышестоящим лицом.

ИЛИ ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СЛЕДУЮЩИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Конфиденциальная горячая линия Chemonics



Веб-сайт: www.chemonics.com/reporting
Эл. почта: BusinessConduct@chemonics.com
Телефон: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Офис противодействия мошенничеству Министерства иностранных дел, по делам содружества и развития (Великобритания)

Эл. почта: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
Телефон: +44 (0)1355 843747

Канцелярия генерального инспектора АМР США



Веб-сайт: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Канцелярия генерального инспектора Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией



Веб-сайт: <https://bit.ly/3JqTvm>
Эл. почта: hotline@theglobalfund.org
Телефон: +1.704.541.6918

НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Соберите и предоставьте все факты, имеющие отношение к делу:

- Имя и должность человека.
- Название проекта.
- Где и когда произошел инцидент?
- Что случилось? Как можно точнее опишите проблему.
- Как и когда вы узнали о проблеме?
- Какие документы, каких людей, какие действия мы можем использовать, чтобы удостовериться, что проблема действительно существует?

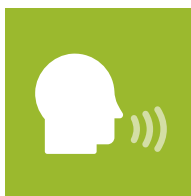
Устав Chemonics запрещает в какой бы то ни было форме мстить за сообщение о предполагаемой проблеме.

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ



ПОСТУПАЙТЕ ПО СОВЕСТИ

Все сотрудники, консультанты и прочие лица, представляющие Chemonics, обязаны вести себя честно и ответственно, в соответствии с кодексом делового поведения компании, воплощая систему ценностей компании.



СООБЩАЙТЕ О НАРУШЕНИЯХ

Все сотрудники и консультанты обязаны сообщать компании о незаконном или неэтичном поведении. Компания Chemonics защищает изобличителей и запрещает мстить за честное и адекватное сообщение о предполагаемом нарушении правил.



ИСПОЛНЯЙТЕ ЗАКОНЫ

Все сотрудники и консультанты обязаны неукоснительно исполнять законы США, а также законы и подзаконные акты стран, в которых работает компания Chemonics.



ГОВОРИТЕ ПРАВДУ

Если в сообщении преднамеренно искажены факты или оно является необоснованным, будет проведено расследование, по результатам которого виновник может быть наказан вплоть до увольнения.

SIDA LOOGA WARBIXIYO WALAACYADA

WAXA LAGA WARBIXINAYO

Dhammaan shaqaalaha Chemonics waxaa mas'uuliyad ka saaran in ay soo sheegaan anshax-xumada ay arkaan amaba ay tuhmaan. Tusaale ahaan waxa ka mid ah:

SI XUN U ISTICMAAL HANTI: Xatooyo, lacag lunsasho, isticmaal aan habbooneyn ee hantida Chemonics ama hantida muuqata ee macaamiisha sida baabuurta iyo kombiyuutarrada, iyo si xun u isticmaal hanti hal-abuur ama macluumaad lahaanshiyo.

HESHIIS HOOSAAD: Si qarsoodi ah u oggolaansho in la xaddido loollan furan ayadoo la khiyaameynayo, marin habaabinayo, ama laga been-abuurayo dadka kale si loo helo faa'iido suuq oo aan caddaalad ku salaysneyn. Tusaale ahaan waxa ka mid ah kala qaybin suuq, qiime goyn, iyo xaddidaad wax-soo-saar ama fursado.

KU XAD GUDUB XOG QARSOODI: Xog bixin qiime qarsoodi ah ama macluumaad gorgortan; bixin su'aalaha wareysi, imtixaannada kartida arji-qortayaasha, ama macluumaadka kale ee shaqaaleynta oo lala wadaago dadka aan loo fasixin in ay ogaadaan.

DANO IS DIIDAN: Ku guul-darreysi in la sheego xiriirrada qoys, gaar ama ganacsi; mudnaan-siin saaxiibbo, qoys, ama shuraako ganacsi marka la gaarayo go'aamada shaqo bixin, wax-soo-iibin iyo/ama deeq-bixin.

IXTIRAAM DARRO: Dhibaateyn, takoorid, gacan iyo af ka hadal rabshado wata ama cabsi-gelin; ka-faa'iideysi ama ku xad-gudub carruur; ka-faa'iideysi galmo iyo fara-xumeyn; iyo kala-waaridid dadka sida addoonsi ama dhilleysi la isku khasbo.

BEEN-ABUUR DUKUMEENTI: Ka badbadin and ka been abuurid taariikh-nololeed, diiwaanno xisaabeed, xogo kharash-bixin, ilaalin wakhti, iyo soo-saar ama natiijo hawlo la qabtay.

HADDIYADO AAN HABBOONEYN: Ka aqbalid hadiyado qiime kastaba ha lahaadaane shuraako ganacsi xilliyada go'aan gaarista; qaadasho haddiyado qiimohoodu ka sarreeyo \$50; bixin haddiyado, cunto, safarro, madaddaallo, ama wax kale oo qiimo u leh saraakiisha dawladda iyadoo aan hore loogu haysan oggolaansho.

LACAG-BIXIN AAN HABBOONNEYN: Bixin ama siin laaluush ama wax kasta oo qiimo u leh saraakiisha dawladda si aan siyaabo aan habbooneyn saameeyn loogu yeesho go'aan gaarista. Lacago hawl-fududeyn oo aan rasmi ahayn nooc kastaba ha noqdeene oo la siiyo shaqaalaha gaarka ah ee dawladda, si toos ah ama ayadoo loo marinayo qolooyin saddexaad sida wakiillada waaxda canshuuraha iyo fududeeyayaasha waraaqaha dal-ku-gal, ayaa sidoo kale la mamnuucay.

LAALUUSHKA: Codsii, bixin, ama aqbalid wax kasta oo qiimo leh oo laga aqbalo iibiye, qandaraasle hoosaad, ganacsade alaabta qaybiya, ofka la caawimayo, ama deeq-bixiye ayadoo la dhaafsanyo mudnaan-siin.

HABABKA LOO WAR BIXIYO

Kala hadal walaacaaga iyo xaqiiqooyinka aad ururisay kormeerahaaga ama madax sare ee xafiis oo kale.

AMA LA XIRIIR

Khadka Caawinta Arrimaha Qarsoodiga ee Chemonics:



Onlaynka: www.chemonics.com/reporting

limaylka: BusinessConduct@chemonics.com

Wacitaanka: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Xafiiska Koomeeraha ee Guud USAID



Onlaynka: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Qaybta Kahortagga Been-Abuurka ee FCDO

limaylka: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Wacitaanka: +44 (0)1355 843747

Xafiiska Kormeeraha Guud ee Global Fund



Onlaynka: <https://bit.ly/3JqTvmq>

limaylka: hotline@theglobalfund.org

Wacitaanka: +1.704.541.6918

MACLUUMAADKA LOO BAAHANYAHAY

Fadlan soo ururi oo bixi dhammaan xaqiiqooyinka muhiimka ah:

1. Waa maxay magaca iyo jagada qofka?
2. Waa maxay magaca mashruuca?
3. Goormaa iyo halkee ayay dhacdadu ka dhacday?
4. Maxaa dhacay? U qeex arrinta sida ugu hufan ee suuro galka ah.
5. Goormaa iyo sidee ayaad ku ogaatay dhibaataada?
6. Dukumeentiyaadee, dadkee, ama hawlahee baan isticmaali karnaa in aan u xaqiijino dhibaataada?

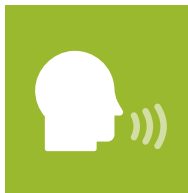
Hab-siyaasadeedka Chemonics ma oggolaanayo aar-goosi nooc kastaba ha noqdee oo ka dhan ah warbixin daacadnimo ku dheehan oo laga bixiyo anshax-xumo la tuhmay.

XUQUUQAHA IYO MAS'UULIYADAHA



SAMEE WAX SAX AH

Dhammaan shaqaalaha, la-taliyayaasha, iyo kuwa kale ee matalaya Chemonics waa in ay u dhaqmaan si daacadnimo leh oo masuuliyadi ku jirto, sida waafaqsan nidaamyadeenna hab-dhaqan ee maamul, Laasimida Qiyamyadeena.



KA WARBIXI TACADDIYADA

Dhammaan shaqaalaha ama la-taliyayaasha waa inay sharikadda ku soo war geliyaan dhaqamada sharci-darro ama anshax-xumo. Chemonics waxa ay dhowrtaa xummaan-kashifayaasha waxa ayna ka ilaalisaa aargoosi ka dhan ah warbixin habboon oo laga bixiyo anshax-xumo la tuhmay.



RAAC SHARCIGA

Dhammaan shaqaalaha iyo la-taliyayaasha waa in ay si adag u dhawraan sharciyada iyo qawaaniinta Maraykanka iyo shuruucda wadamada ay Chemonics ka hawl gasho.



NOGO RUN-SHEEGE

Warbixin kasta oo ku salaysan daacadnimo darro ama tacaddi ula kac ah ayaa la baarayaa taasi oo ka dhalan karta fal-celin anshax, oo ay ka mid tahay ka cayrin shaqo.

CÓMO REPORTAR INQUIETUDES

QUE REPORTAR

Todos los empleados de Chemonics tienen la responsabilidad de reportar conductas indebidas supuestas o detectadas. Estos son algunos ejemplos:

USO INDEBIDO DE BIENES Robo, malversación, uso no autorizado o indebido de los bienes materiales de Chemonics o clientes, como vehículos y computadoras, y uso indebido de propiedad intelectual o información confidencial.

COLUSION Aceptar en secreto la limitación de competencia abierta mediante engaños o estafas para obtener una ventaja injusta en el mercado. Ejemplos: dividir un mercado, establecer precios y limitar la producción o las oportunidades.

VIOLACION DE CONFIDENCIALIDAD Compartir información confidencial sobre precios o licitaciones; filtrar preguntas de entrevistas, pruebas de aptitud de candidatos u otra información de contratación a personas no autorizadas.

CONFLICTOS DE INTERES No revelar las relaciones familiares, personales o comerciales; dar un trato preferencial a amigos, familiares o socios comerciales al momento de contratar, adquirir o tomar decisiones relacionadas con subvenciones.

FALTA DE RESPETO Acoso, discriminación, violencia o intimidación física o verbal; explotación o abuso infantil; explotación y abuso sexual; y tráfico humano, como servidumbre doméstica o prostitución forzada.

DOCUMENTACION FALSA Exageración o falsificación de datos biográficos, registros contables, informes de gastos, controles de tiempo, productos laborales o entregas.

REGALOS INDEBIDOS Aceptar regalos de cualquier valor de socios comerciales durante la toma de decisiones; recibir regalos con un valor superior a 50 USD; proporcionar regalos, comidas, viajes, entretenimiento o cualquier otro concepto de valor a funcionarios del gobierno sin aprobación previa.

PAGOS INDEBIDOS Pagar u ofrecer sobornos o cualquier concepto de valor a funcionarios del gobierno para influir indebidamente en la toma de decisiones comerciales. También se prohíben los pagos de facilitación no oficiales de cualquier tipo a empleados individuales del gobierno, ya sea directamente o a través de terceros, como agentes de aduanas y facilitadores de visas.

SOBORNOS Solicitar, ofrecer o aceptar cualquier concepto de valor de un vendedor, subcontratista, proveedor, beneficiario o concesionario a cambio de un trato favorable.

MEDIOS PARA REPORTAR

Comparta sus inquietudes y los hechos que recopiló con su supervisor u otra persona de alto rango en el cargo.

O COMUNÍQUESE CON

La línea confidencial de ayuda de Chemonics



Sitio web: www.chemonics.com/reporting

Correo electrónico:

BusinessConduct@chemonics.com

Teléfono: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Oficina del Inspector General de USAID



Sitio web: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Sección de Fraude de la Oficina de Desarrollo y Mancomunidad Extranjero (FCDO)

Correo electrónico: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Teléfono: +44 (0)1355 843747

Oficina del Inspector General del Fondo Mundial



Sitio web: <https://bit.ly/3JqTvmq>

Correo electrónico: hotline@theglobalfund.org

Teléfono: +1.704.541.6918

INFORMACIÓN NECESARIA

Recopile y brinde todos los hechos relevantes:

1. ¿Cuál es el nombre y el puesto de la persona?
2. ¿Cuál es el nombre del proyecto?
3. ¿Cuándo y dónde ocurrió el incidente?
4. ¿Qué sucedió? Describa el problema de la manera más específica posible.
5. ¿Cuándo y cómo se dio cuenta del problema?
6. ¿Qué documentos, personas o actividades podemos usar para verificar el problema? the problem?

La política de chemonics no permite las represalias de ninguna manera ante un informe honesto de una supuesta conducta indebida.

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES



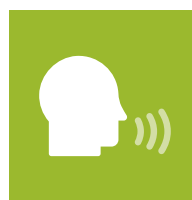
HAGA LO CORRECTO

Todos los empleados, consultores y otras personas que actúen en nombre de Chemonics deben comportarse en forma honesta y responsable, de acuerdo con nuestras normas de conducta empresarial, **Viviendo nuestros valores**.



CUMPLA LA LEY

Todos los empleados y consultores deben cumplir estrictamente las leyes y regulaciones de los Estados Unidos y las leyes de los países en los que Chemonics trabaja.



INFORME LAS INFRACCIONES

Todos los empleados o consultores deben informar a la empresa sobre conductas ilegales o poco éticas. Chemonics **protege a los denunciantes y prohíbe las represalias** por informar de manera honesta y apropiada las supuestas conductas indebidas.



SEA HONESTO

Se investigará cualquier informe intencionalmente deshonesto o abusivo y esto puede provocar una acción disciplinaria, lo que puede incluir el despido.

JINSI YA KURIPOTI MATATIZO

CHA KURIPOTI

Waajiriwa wote wana jukumu la kuripoti mwenendo mbaya walioushuhudia au wanaoutilia shaka. Mifano ni pamoja na:

MATUMIZI MABAYA YA RASILIMALI Wizi, uharibifu, matumizi bila idhini au yasiyofaa ya rasilimali za Chemonics au mteja kama vile magari na kompyuta na matumizi mabaya ya mali ya ubunifu au taarifa isiyopaswa kuigwa.

NJAMA Kukubali kwa siri kuzuia ushindani wa wazi kwa kudanganya, kupotosha, au kulaghai wengine ili kupata manufaa ya soko yasiyo ya haki. Mifano ni pamoja na kugawa soko, kuweka bei na kupunguza uzalishaji au nafasi za kazi.

UKIUKAJI WA USIRI Kushiriki taarifa ya siri ya bei au zabuni; kufichua maswali ya mahojiano, mitihani ya kupima vipaji kwa wanaotafuta kazi, au taarifa nyingine za kuajiri kwa watu wasioruhusiwa.

MIGOGORO YA MASLAHI Kukosa kufichua uhusiano wa familia, binafsi au wa biashara; kupendelea marafiki, familia au washirika wa biashara wakati wa kuajiri, zabuni na/au maamuzi ya kutoa ruzuku.

KUTOHESHIMU Unyanyasaji, ubaguzi, dhuluma za kimwili au matusi au kutisha; dhuluma au unyanyasaji watoto; unyanyasaji wa kimapezi na dhuluma; na ulanguzi wa watu kama vile utumwa wa nyumbani au ukahaba wa kulazimishwa.

REKODI YA UWONGO Wasifukazi, rekodi za uhasibu, ripoti za gharama, kutunza wakati na bidhaa za kazini au za kuwasilishwa zilizotiliwa chumvi au kughushiwa.

ZAWADI ZISIZOFAA Kukubali zawadi za thamani

yoyote kutoka kwa washirika wa biashara wakati wa kufanya uamuzi; kupokea zawadi zenye thamani zaidi ya \$50; kuwapa maafisa wa serikali zawadi, milo, usafiri, burudani au kingine chochote chenye thamani bila idhini ya mapema.

MALIPO YASIYOFAA Kulipa au kutoa rushwa au chochote chenye thamani kwa maafisa wa serikali ili kushawishi kutoa uamuzi wa biashara kwa njia isiyofaa. Kutoa malipo kwa aina yoyote kusiko rasmi kwa waajiriwa binafsi wa serikali, moja kwa moja au kupitia wahusika wengine kama vile madalali wa forodha na wawezeshaji wa viza, pia ni marufuku.

BAHASHISHI Kuomba, kutoa au kukubli chochote chenye thamani kutoka kwa mchuuzi, mkandarasi, msambazaji, mnufaikaji, au mpewa ruzuku kwa ajili ya huduma ya mapendeleo.

NJIA ZA KURIPOTI

Jadili tatizo lako na mambo ya kweli uliyokusanya na msimamizi wako au mtu mwingine wa ngazi ya juu katika ofisi.

AU WASILIANA NA

Chemonics' Confidential HelpLine



Mtandaoni: www.chemonics.com/reporting

Barua pepe: BusinessConduct@chemonics.com

Piga simu: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

USAID's Office of Inspector General



Mtandaoni: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

FCDO's Counter Fraud Section

Barua pepe: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Piga simu: +44 (0)1355 843747

The Global Fund's Office of Inspector General



Mtandaoni: <https://bit.ly/3JqTvmq>

Barua pepe: hotline@theglobalfund.org

Piga simu: +1.704.541.6918

TAARIFA INAYOHITAJIKA

Tafadhali kusanya na utoe masuala yote yanayofaa:

1. Je, jina na cheo cha mtu huyo ni gani?
2. Je, jina la mradi ni gani?
3. Tukio lilitokea lini na wapi?
4. Ni nini kilichotendeka? Elezea suala kwa kikamilifu iwezekanavyo.
5. Je, ulijua tatizo hilo lini na vipi
6. Ni nyaraka, watu au shughuli zipi tunazoweza kutumia kuthibitisha tatizo?

Sera ya Chemonics hairuhusu ulipizaji kisasi kwa njia yoyote kwa kuripoti kwa ukweli kuhusu tabia mbaya ya kutiliwa shaka.

HAKI NA MAJUKUMU



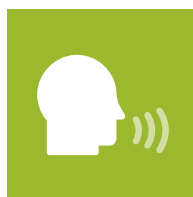
FANYA JAMBO LINALOFAA

Waajiriwa, washauri na wengine wote wanaofanya kazi kwa niaba ya Chemonics lazima wawe waaminifu na wawajibikaji kwa mujibu wa viwango vyetu vya mwenendo wa biashara, **Living Our Values**.



FUATA SHERIA

Waajiriwa na washauri wote lazima wazingatie sheria na kanuni za Marekani na sheria za nchi ambazo Chemonics inafanya kazi.



UKIUKAJI WA RIPOTI

Waajiriwa au washauri lazima waripoti mwenendo haramu au usio adilifu kwenye kampuni. Chemonics **hulinda wanaotoa taarifa na kupiga marufuku ulipizaji kisasi** kwa ajili ya kutoa ripoti kwa ukweli na kwa njia inayofaa kuhusu tabia mbaya ya kutiliwa shaka.



KUWA MKWELI

Utoaji ripoti wowote kwa nia ya uwongo au unyanyasaji utachunguzwa na huenda ukasababisha kuchukuliwa hatua ya nidhamu, ikiwa ni pamoja na usimamishwaji kazi.

PAANO MAG-ULAT NG MGA ALALAHANIN

ANO ANG DAPAT IULAT

May responsibilidad ang lahat ng empleyado ng Chemonics na mag-ulat ng napapansin o pinaghihinalang maling asal. Kabilang sa mga halimbawa ang:

MALING PAGGAMIT NG ASSET Pagnanakaw, paglulustay, hindi awtorisado o hindi wastong paggamit ng mga pisikal na asset ng Chemonics o ng kliyente gaya ng mga sasakyan at computer, at maling paggamit ng intelektwal na ari-arian o pinagmamamay-ariang impormasyon.

SABWATAN Lihim na pagkakasundong limitahan ang bukas na kumpetisyon sa pamamagitan ng panloloko, panlilinlang, o pandaraya sa iba upang magkaroon ng hindi patas na kalamangan sa market. Kabilang sa mga halimbawa ang paghahati ng market, pagtatakda ng mga presyo, at paglilimita ng produksyon o mga oportunidad.

MGA PAGLABAG SA PAGKAKUMPIDENSYAL Pagbabahagi ng kumpidensyal na impormasyon sa pagpepresyo o pag-bid; pagsisiwalat sa mga hindi awtorisadong tao ng mga tanong sa interview, pagsusulit sa kakayahan ng kandidato, o iba pang impormasyon sa pag-hire.

MGA SALUNGATAN NG INTERES Hindi paghahayag ng kaugnayang pampamilya, personal o pangnegosyo; pagbibigay ng kinikilingang pagtrato sa mga kaibigan, pamilya, o mga kasosyo sa negosyo sa pag-hire, procurement at/o pagpapasya ukol sa pagpopondo.

KAWALANG-GALANG Panliligalig, pandidiskrimina, pisikal o berbal na karahasan o pananakot; pananamantala o pang-aabuso sa bata; sekswal na pananamantala at pang-aabuso; at human trafficking gaya ng domestikong pagkakaalipin o sapilitang prostitusyon.

MALING DOKUMENTASYON Mga pinalabis o pinekeng biodata, talaan sa accounting, ulat ng gastusin, timekeeping, at produkto o mga deliverable sa trabaho.

MGA HINDI NAAANGKOP NA REGALO Pagtanggap ng mga regalo anuman ang halaga mula sa mga kasosyo sa negosyo sa panahon ng pagpapasya; pagtanggap ng mga regalong nagkakahalaga ng mahigit \$50; pagbibigay ng mga regalo, pagkain, paglalakbay, paglilibang, o anupamang bagay na may halaga sa mga opisyal ng pamahalaan nang walang paunang pag-apruba.

MGA HINDI WASTONG Pagbabayad o pag-aalok ng mga suhol o anumang bagay na may halaga sa mga opisyal ng pamahalaan upang impluwensyahan ang pagpapasya ukol sa negosyo sa hindi wastong paraan. Ipinagbabawal din ang anumang uri ng hindi opisyal na bayad sa pag-aasikaso sa mga indibidwal na empleyado ng pamahalaan, direkta man o sa pamamagitan ng mga third party gaya ng mga broker sa customs at facilitator ng visa.

MGA KICKBACK PAGHILING, PAG-AALOK, O PAGTANGGAP NG ANUMANG bagay na may halaga mula sa isang vendor, subcontractor, supplier, benepisyaryo, o grantee kapalit ng pinapaburang pagtrato.

MGA PARAAN SA PAG-UULAT

Talakayin ang iyong mga alalahanin at ang mga impormasyong nakalap mo kasama ng iyong supervisor o ibang nakatataas na tao sa tanggapan.

O KAYA MAKIPAG-UGNAYAN SA

Kumpidensyal na HelpLine ng Chemonics:



Online: www.chemonics.com/reporting
Email: BusinessConduct@chemonics.com
Tawag: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

USAID's Office of Inspector General



Online: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

FCDO's Counter Fraud Section

Email: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
Tawag: +44 (0)1355 843747

The Global Fund's Office of Inspector General



Online: <https://bit.ly/3JqTvmq>
Email: hotline@theglobalfund.org
Tawag +1.704.541.6918

IMPORMASYONG KINAKAILANGAN

Pakikolekta at pakibigay ang lahat ng kaugnay na impormasyon:

1. Ano ang pangalan at posisyon ng taong ito?
2. Ano ang pangalan ng proyekto?
3. Kailan at saan nangyari ang insidente?
4. Ano ang nangyari? Ilarawan ang isyu sa pinakapartikular na paraan hangga't maaari.
5. Kailan at paano mo nalaman ang problema?
6. Anong mga dokumento, sinong mga tao, o anong mga aktibidad ang maaari naming gamitin upang mapatunayan ang problema?

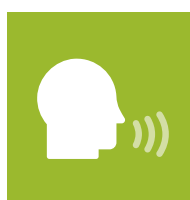
Hindi pinapayagan sa patakaran ng Chemonics ang anumang uri ng paghihiganti dahil sa matapat na pag-uulat ng pinaghihinalang maling asal.

MGA KARAPATAN AT RESPONSIBILIDAD



GAWIN ANG TAMA

Dapat kumilos ang lahat ng empleyado, consultant at iba pang kumikilos sa ngalan ng Chemonics sa tapat at responsableng paraan, alinsunod sa aming mga pamantayan ng asal sa negosyo, **Pagsasapamuhay ng Aming Mga Pagpapahalaga**.



IULAT ANG MGA PAGLABAG

Dapat iulat sa kumpanya ng lahat ng empleyado o consultant ang labag sa batas o hindi etikal na asal. Pinoprotektahan ng Chemonics ang mga whistleblower at ipinagbabawal nito ang paghihiganti dahil sa matapat at naaangkop na pag-uulat ng pinaghihinalang maling asal.



SUNDIN ANG BATAS

Dapat ay mahigpit na sundin ng lahat ng empleyado at consultant ang mga batas at regulasyon ng U.S. at ang mga batas ng mga bansa kung saan nagtatrabaho ang Chemonics.



MAGING MATAPAT

Ang anumang sinasadyang hindi matapat o mapang-abusong pag-uulat ay sisiyasatin at maaaring magresulta sa pandisiplinang askyon, kabilang ang pagkakatanggal sa trabaho.

ОИДИ МУШКИЛИҶО ЧӢ ТАВР БОЯД ХАБАР ДОД

ЧИРО БОЯД ХАБАР ДОД

Ҷамаи кормандони Кемоникс ӯҳдадоранд, ки дар бораи рафтори ношоями дида ё гумонбар шудаашон, хабар диҳанд. Мисолҳо инҳоро дар бар мегиранд:

СӢИСТИФОДАИ ВОСИТАҶО: Дуздӣ, исроф, истифодаи нодуруст ва беиҷозати дороиҳои молу мулкии Кемоникс ва мизоҷон, аз қабилӣ воситаи нақлиёт, компютерҳо ва сӢиистифодаи моликияти зеҳнӣ ва ё маълумоти хидматӣ.

ФИТНА: Созиши пинҳонӣ барои маҳдудкунии рақобати озод тариқи фиреб, гумроҳ кардан ё қаллобӣ бо мақсади ба даст овардани афзалияти тиҷоратии беадолатона. Мувофиқа дар бораи тақсими бозор, нархгузорӣ ва маҳдудкунии истеҳсолот ё имкониятҳо, мисоли ин шуда метавонад.

ВАЙРОНКУНИИ МАХФИЯТ: Мубодилаи маълумоти махфии нархгузорӣ ё маълумоти музояда бо дигарон; мубодилаи саволҳои мусоҳиба, санҷиши қобилиятҳои касбии довталабон, ё маълумоти ба қор қабулкунӣ бо одамони беруна.

ИХТИЛОФИ МАНФИЯТҶО: Ифшо накардани муносибатҳои оилавӣ, шахсӣ ё тиҷоратӣ; додани афзалият ба дӯстон, хешовандон ё шарикони тиҷоратӣ дар қабули қарорҳо оид ба харидҳо ва/ё додани грантҳо.

БЕЭҶТИРОМӢ: Таъқиб, таъъиз, зӯроварии ҷисмонӣ ва лафзӣ, инчунин таҳдидкунӣ; истисмор ва зӯроварӣ нисбат ба кӯдак; истисмор ва зӯроварии шахвонӣ; ва хариду фурӯши одамони мисли нигоҳдорӣ ҳамчун ғуломи хонагӣ ва танфурӯшии маҷбурӣ.

ҲУЦЧАТҶОИ ҚАЛБАКӢ: Муболиға ва сохтакории тарҷумаи ҳол, ҳисоботҳои муҳосибӣ, ҳисоботҳои хароҷот, қайди вақт ва маҳсулоти қорӣ ё натиҷаҳо.

ҲАДЯҶОИ НОМУНОСИБ: Гирифтани тӯхфаҳои гуногунарзиш дар вақти қарор қабулкунӣ аз шарикон; гирифтани тӯхфаҳо, ки арзишашон аз \$50 боло аст; додани тӯхфаҳо, хӯроқа, сафарҳо, вақтхушӣ ва инчунин чизҳои дигари арзишнок ба мансабдорони давлатӣ бе тасдиқи пешакӣ.

ПАРДОХТҶОИ НОМУНОСИБ: Пешниҳод ё додани ришва ба мансабдорони давлатӣ барои таъсир расонидан ба қарорҳои тиҷоратӣ. Пардохтҳои ғайрирасмӣ ба мансабдорони алоҳидаи давлатӣ, мустақиман ё тавассути шахсони сеюм, аз қабилӣ брокерҳои гумрукӣ ва миёнаравҳои раводид низ манъ аст.

РИШВА: Дархост, пешниҳод ва гирифтани чизи арзишнок аз таъминотчӣ, пудратчӣ, зерпудратчӣ, баҳрабардор ва гирандаи грант бар ивази ягон чизи арзишманд.

РОҶҶОИ ХАБАРДИҶӢ

Нигарониҳои худ ва далелҳои ҷамъовардаатонро бо роҳбари худ ё дигар шахси боломақоми дафтар муҳокима кунед.

Ё ТАМОШО КУНЕД

Телефони боварии Кемоникс



Онлайн: www.chemonics.com/reporting
Почтаи электронӣ: BusinessConduct@chemonics.com
Телефон: Телефони боварии Кемоникс
Chemonics HelpLine +1.202.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Дафтари Нозири генералии USAID



Онлайн: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Бахши зиддиқаллобии Вазорати қорҳои хориҷӣ, иттиҳод ва рушд

Почтаи электронӣ: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
Телефон: +44 (0)1355 843747

Дафтари Нозири генералии Фонди умумиҷаҳонӣ



Онлайн: <https://bit.ly/3JqTvmq>
Почтаи электронӣ: hotline@theglobalfund.org
Телефон: +1.704.541.6918

МАЪЛУМОТИ ЛОЗИМА

Лутфан, далелҳои заруриро ҷамъоварӣ ва пешниҳод кунед:

1. **Ном ва мансаби шахс** чист?
2. **Номи лоиҳа** чист?
3. Ин воқеа **кай ва** дар кучо рӯй дод?
4. **Чӣ шуд?** Мушкилотро то ҳадди имкон пурратар баён кунед.
5. Шумо оиди мушкилот **кай ва чӣ тавр огоҳ шудед?**
6. Барои тасдиқкунии мушкилот аз кадом ҳуцчатҳо, одамон, фаъолиятҳо метавон истифода кард?

Сиёсати Кемоникс интиқомро барои гузориши софдилона дар бораи қонуншиканиҳои эҳтимолий дар ягон шакл иҷоза намендиҳад.

ҲУҚУҚ ВА ӢҲДАДОРИҶО



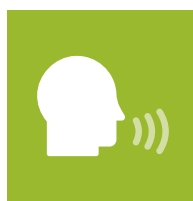
ДУРУСТ РАФТОР КУНЕД

Ҷамаи кормандон, мушовирон ва дигар нафароне, ки аз номи Кемоникс амал мекунад, бояд боинсофона ва бо масъулият мутобиқи стандартҳои рафтори хидматӣ амал кунанд, **Садоқат ба арзишҳои мо.**



ҚОНУНРО РИОЯ КУНЕД

Ҷамаи кормандон ва мушовирон бояд ба таври қатъӣ қонуну қоидаҳои ИМА ва қонунҳои давлатҳоро, ки Кемоникс дар он ҷо қору фаъолият мебарад, риоя намоянд.



ХАБАРДИҶӢИ ҚОНУНШИКАНИҶО

Ҷамаи кормандон ва мушовирон бояд оиди рафтори ғайриқонунӣ ва берун аз одоби хидматӣ ба ширкат хабар диҳанд. Кемоникс гузоришдиҳандагонро ғайриқонунӣ ва берун аз одоби хидматӣ ба ширкат хабар диҳанд. Кемоникс гузоришдиҳандагонро ғайриқонунӣ ва берун аз одоби хидматӣ ба ширкат хабар диҳанд. Кемоникс гузоришдиҳандагонро ғайриқонунӣ ва берун аз одоби хидматӣ ба ширкат хабар диҳанд. **интиқомро манъ мекунад.**



РОСТҚАВЛ БОШЕД

Ҷамаи гуна хабардиҳи қасдан бардурӯғ ё таҳқиромез тафтиш карда мешавад ва метавонад боиси ҷазои интизомӣ, аз ҷумла аз қор озодкунӣ шавад.

วิธี รายงานข้อกังวล

สิ่งที่ต้องรายงาน

พนักงาน Chemonics ทุกคนมีหน้าที่ ในการรายงานความประพฤติ มี ขอบที่ พบเห็น หรือ พฤติกรรมที่ น่าสงสัย ตัวอย่างเช่น:

การใช้ทรัพย์สินในทางมิชอบ การโจรสลัด การฉ้อโกง การใช้ทรัพย์สินที่ จับต้องได้ของ Chemonics หรือ ของลูกค้าโดยไม่ได้รับอนุญาตหรือไม่เหมาะสม เช่น ยานพาหนะ และคอมพิวเตอร์ รวมถึงการใช้ทรัพย์สินทางปัญญาหรือข้อมูลที่เป็นกรรมสิทธิ์ ในทางที่ ผิดด้วย

การสมรู้ร่วมคิด แอบตกลงอย่างลับๆ เพื่อ อัจฉริยภาพแข่งขันแบบเปิดเผยโดยการ โหมก ทำให้เข้าใจผิด หรือ หลอกลวงผู้อื่น เพื่อให้ ได้เปรียบทางการตลาดโดยไม่ยุติธรรม ตัวอย่างเช่น การแบ่งพื้นที่ การตลาด การกำหนดราคา และการจำกัดการผลิต หรือ โอกาสต่างๆ

การละเมิดความลับ การแบ่งปันราคาหรือข้อมูล การเสนอราคาที่เป็นความลับ การปล่อยให้คำถ่มคำขว้างแบบทดสอบความถนัดของผู้สมัคร หรือ ข้อมูล การจ้างงานอื่น ๆ รั่วไหลไปยังบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาต

การขัดแย้งทางผลประโยชน์ ใช้ความสัมพันธ์ทางครอบครัว ความสัมพันธ์ส่วนตัว หรือ ความสัมพันธ์ทางธุรกิจ เพื่อให้ ได้ผลประโยชน์ การให้สิทธิพิเศษแก่เพื่อน ครอบครัว หรือ พันธมิตรทางธุรกิจ ในการจ้างงาน การจัดซื้อ และหรือ การตัดสินใจเกี่ยวกับการให้สิทธิ

การดูหมิ่น การคุกคาม การเลือกปฏิบัติ ความรุนแรงทางร่างกายหรือทางวาจา หรือ การข่มขู่ การแสวงหาผลประโยชน์จากเด็ก หรือ การการุณกรรมเด็ก การแสวงหาผลประโยชน์ และการล่วงละเมิดทางเพศ การค้ามนุษย์ เช่น ทาสใช้แรงงานในบ้าน หรือ การบังคับค้าประเวณี เอกสารเท็จ ข้อมูลเท็จ เกี่ยวกับบุคคล บันทึกทางบัญชี รายงานค่า

ใช้จ่าย บันทึกเวลา และผล ตัดกันที่จากการทำงาน หรือ ผลงานที่ จะส่งมอบที่ เกินจริง หรือ เป็นเท็จ

ของกำนัล ไม่เหมาะสม การรับของกำนัลในมูลค่าใดๆ ก็ตามจากพันธมิตรทางธุรกิจ ในช่วงเวลาที่ มีการตัดสินใจ การรับของกำนัลที่มีมูลค่าสูงกว่า \$50 การให้ของขวัญ อาหาร การท่องเที่ยว การบันเทิง หรือ อื่นๆ ในกรณีที่ มีมูลค่าแก่เจ้าพนักงานของรัฐโดยไม่ได้รับการอนุมัติล่วงหน้า

การจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสม การจ่ายเงิน หรือ การเสนอสินบน หรือ อื่นๆ ในกรณีที่ มีมูลค่าแก่เจ้าพนักงานของรัฐเพื่อให้ ส่งผลกระทบต่อตัดสินใจทางธุรกิจ จ้อย่างไม่เหมาะสม การจ่ายเงินเพื่อ อำนวยความสะดวกอย่างไม่เป็นทางการทุกรูปแบบแก่พนักงานของรัฐ ไม่ว่าจะโดยตรงหรือผ่านบุคคลที่ สาม เช่น นายหน้าบุคลากร และผู้ ดำเนิน การด้านวิชาชีพอื่น ๆ

สิทธิมนุษยชน การร้องขอ การเสนอ หรือ การยอมรับสิทธิ ในกรณีที่ มีมูลค่าจากลูกค้า ผู้ รับจ้างช่วง ผู้ ผลิต ผู้ ผลิตประโยชน์ หรือ ผู้ ผลิต สิทธิ เพื่อ แลกเปลี่ยนกับการได้รับสิทธิพิเศษ

วิธีการรายงาน

ปรึกษาเกี่ยวกับข้อกังวลของคุณ และข้อเท็จจริงที่ คุณรวบรวมได้ กับหัวหน้างานหรือพนักงานตำแหน่งอาวุโสอื่น ๆ ในที่ ทำงาน

หรือติดต่อ

สายด่วนช่วยเหลือด้านข้อมูลที่เป็นความลับของ Chemonics:



ออนไลน์: www.chemonics.com/reporting
อีเมล: BusinessConduct@chemonics.com
โทร: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

สำนักงานผู้ตรวจราชการขององค์การเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศแห่งสหรัฐอเมริกา



ออนไลน์: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

แผนกต่อต้านการฉ้อโกงของกรมพัฒนาการระหว่างประเทศ สหราชอาณาจักร

อีเมล: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
โทร: +44 (0)1355 843747

สำนักงานผู้ตรวจราชการของกองทุนโลก



ออนไลน์: <https://bit.ly/3JqTvmq>
อีเมล: hotline@theglobalfund.org
โทร: +1.704.541.6918

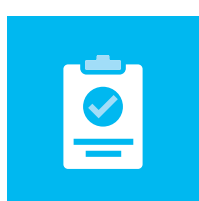
ข้อมูลที่ต้องการ

โปรดรวบรวมและแจ้งข้อเท็จจริงที่ เกี่ยวข้องทั้งหมด:

1. โปรดระบุ ชื่อ และตำแหน่งของบุคคลดังกล่าว
2. โปรดระบุชื่อโครงการ
3. เหตุการณ์เกิดขึ้น เมื่อใดและที่ ไหน
4. เกิดอะไรขึ้น กรุณาอธิบายปัญหาให้ละเอียดที่สุด
5. คุณทราบถึงปัญหานี้ เมื่อใดและอย่างไร
6. เอกสาร บุคคล หรือ อื่นๆ ที่เกี่ยวข้องที่เราสามารถใช้เพื่อ ตรวจสอบปัญหาดังกล่าวได้

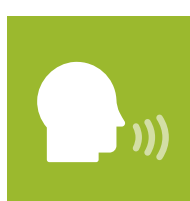
นโยบายของ Chemonics ห้ามมิ ให้มีการตอบโต้ทุกรูปแบบต่อการรายงานที่ ซึ่ง อสังคยถึงการประพฤติ มี ขอบหรือ พฤติกรรมที่ น่าสงสัย

สิทธิ์ และความรับผิดชอบ



ทำในสิ่งที่ ถูกต้อง

พนักงานที่ ปรึกษา และบุคคลอื่น ๆ ที่ ทั้งหมดที่ ดำเนิน งานในนามของ Chemonics จะต้องประพฤติ ปฏิบัติ ด้วยความซื่อสัตย์สุจริต และมีความรับผิดชอบ ตามมาตรฐานการดำเนินงานธุรกิจของเรา นั่นคือ **Living Our Values.**



รายงานการละเมิด

พนักงานหรือที่ปรึกษาทุกคนต้องรายงานการกระทำที่ผิดกฎหมาย หรือผิดจรรยาบรรณ ต่อบริษัท Chemonics **จะปกป้องผู้แจ้งเบาะแส และห้ามมิให้มีการตอบโต้ ต่อการรายงานที่ซื่อสัตย์และเหมาะสมถึงพฤติกรรมที่น่าสงสัย**



ปฏิบัติตามกฎหมาย

พนักงานและที่ ปรึกษาทุกคนจะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย และข้อกำหนดของสหรัฐฯ อย่างเคร่งครัด รวมถึง กฎหมายของประเทศต่างๆ ที่ Chemonics ปฏิบัติงานอยู่



มีความซื่อสัตย์

การรายงานที่ ไม่ซื่อสัตย์ หรือ เป็นการจงใจกลั่นแกล้งจะได้รับการสอบสวนและอาจส่งผลให้มีการลงโทษทางวินัย ซึ่ง รวมถึง การไล่อุดฉ้อโกงงาน

SORUNLARIN BİLDİRİLMESİ

BİLDİRİLMESİ GEREKEN ŞEYLER

Tüm Chemonics çalışanlarının, gözlemedikleri veya şüphelendikleri uygunsuz hareketleri bildirme sorumluluğu vardır. Örnekler arasında şunlar bulunur:

VARLIKLARIN SUİSTİMALİ Araçlar ve bilgisayarlar gibi Chemonics'e veya müşteriye ait fiziksel varlıkların çalınması, zimmete geçirilmesi, yetkisiz veya uygunsuz kullanımı ve fikri mülkiyetin veya sahibine özel bilgilerin suistimali.

GİZLİ ANLAŞMA Haksız bir pazar üstünlüğü kazanmak üzere başkalarını kandırarak, yanlış yönlendirerek veya dolandırarak açık rekabeti sınırlandırmak için gizlice anlaşma yapılması. Pazarın bölünmesi, fiyatların belirlenmesi ve üretim veya fırsatların sınırlandırılması, gizli anlaşma örnekleri arasındadır.

GİZLİLİK İHLALLERİ Gizli fiyat veya ihale bilgilerinin paylaşılması; mülakat sorularının, aday yetenek sınavının veya diğer işe alım bilgilerinin izin verilmeyen kişilere sızdırılması.

ÇIKAR ÇATIŞMALARI Ailevi ve kişisel ilişkilerin veya iş ilişkilerinin beyan edilmemesi; arkadaşlara, aile üyelerine veya iş ortaklarına işe alım, satın alma ve/veya bağış yapma kararlarında ayrıcalıklı davranılması.

SAYGISIZLIK Taciz, ayrımcılık, fiziksel veya sözlü şiddet veya tehdit; çocuk sömürüsü veya istismarı; cinsel sömürü ve istismar; ev işlerinin yaptırılması veya zorla fuhuş da arasında olmak üzere insan ticareti.

BELGEDE SAHTECİLİK Abartılmış veya sahte kişisel bilgiler, muhasebe kayıtları, harcama raporları, zaman hesabı, ürün veya teslim hazırlanmış emtialar.

UYGUNSUZ HEDİYELER Karar alma sırasında iş ortaklarından herhangi bir değere sahip hediyelerin kabul edilmesi; 50 \$ üzerinde değer biçilen hediyelerin kabul edilmesi; önceden onay alınmaksızın devlet yetkililerine hediyeler, yemekler, seyahat, eğlence veya değeri olan herhangi bir şey sunulması.

UYGUNSUZ ÖDEMELER İşle ilgili karar alma sürecini uygun olmayan biçimde etkilemek üzere devlet yetkililerine ödeme yapılması veya rüşvet ya da değeri olan herhangi bir şey teklif edilmesi. Devlet yetkililerine doğrudan veya gümrük müşaviri ve vize kolaylaştırıcıları gibi üçüncü taraflar üzerinden resmi olmayan herhangi bir türde kolaylaştırma ödemesi yapılması da yasaklanmıştır.

KOMİSYONLAR Bir satıcı, alt işveren, tedarikçi, yararlanıcı veya bağış yapılan kişiden ayrıcalıklı muamele karşılığı değeri olan herhangi bir şeyin talep edilmesi, kabul edilmesi veya bu kişilere bu şeylerin sunulması.

BİLDİRME BİÇİMLERİ

Endişeleriniz ve topladığınız bilgiler hakkında amirinize veya iş yerinizdeki kıdemli başka bir kişiyle görüşün.

YA DA İLETİŞİM KURUN

Chemonics'in Gizli Yardım Hattı:



Çevrimiçi: www.chemonics.com/reporting

E-posta: BusinessConduct@chemonics.com

Telefon: Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Amerika Birleşik Devletleri Uluslararası Kalkınma Ajansı'nın (USAID) Denetleme Dairesi Başkanlığı



Çevrimiçi: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Birleşik Krallık Yabancı Milletler Topluluğu ve Kalkınma Ofisi (FCDO) Yolsuzluğu Önleme Bölümü

E-posta: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Telefon: +44 (0)1355 843747

Küresel Fon'un Denetleme Dairesi Başkanlığı



Çevrimiçi: <https://bit.ly/3JqTvmq>

E-posta: hotline@theglobalfund.org

Telefon: +1.704.541.6918

GEREKLİ BİLGİLER

Lütfen ilgili tüm bilgileri toplayın ve sunun:

- Kişinin adı ve pozisyonu nedir?
- Proje adı nedir?
- Olay ne zaman ve nerede gerçekleşti?
- Neler oldu? Sorunu olabildiğince spesifik biçimde tarif edin.
- Sorunun farkına ne zaman ve nasıl vardınız?
- Sorunu doğrulamak için hangi belge, kişi veya etkinlikleri kullanabiliriz?

Chemonics ilkeleri, varlığından şüphelenilen uygunsuz davranışın dürüst biçimde bildirilmesi amacıyla misillemeye hiçbir biçimde izin vermez.

HAKLAR VE SORUMLULUKLAR



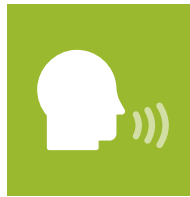
DOĞRU OLANI YAPMA

Tüm çalışanlar, danışmanlar ve Chemonics adına eylemde bulunan diğer kişiler, **Değerlerimize Uygun Yaşama** adlı iş yapma standartlarımıza uygun olarak dürüst ve sorumlu biçimde davranış sergilemelidir.



YASALARA UYMA

Tüm çalışanlar ve danışmanların, ABD yasa ve düzenlemeleriyle Chemonics'in faaliyet gösterdiği ülkelerin yasalarına sıkı sıkıya uyması gerekir.



İHLALLERİ BİLDİRME

Tüm çalışanlar veya danışmanların, yasa dışı veya etik dışı davranışları şirkete bildirmesi gerekir. Chemonics, varlığından şüphelenilen uygunsuz davranışın dürüst ve uygun biçimde bildirilmesi amacıyla **bilgi sağlayan kişileri korur ve misillemeleri önler.**



DÜRÜST OLMA

Kasıtlı olarak aldatıcı veya istismar edici nitelikteki tüm bildirimler incelenir ve işe son verme de içinde olmak üzere disiplin işlemiyle sonuçlanabilir.

ЯК ПОВІДОМИТИ ПРО ПРОБЛЕМУ

ЩО ПОТРІБНО ПОВІДОМЛЯТИ

Усі співробітники компанії Chemonics зобов'язані повідомляти про неправомірну поведінку, яку вони помітили або щодо якої мають підозру. Нижче наведено деякі приклади:

ЗЛОВЖИВАННЯ АКТИВАМИ Крадіжка, привласнення, несанкціоноване або неналежне використання фізичних активів компанії Chemonics чи клієнтів, наприклад транспортних засобів і комп'ютерів, а також неправомірне використання інтелектуальної власності або запатентованої інформації.

ЗМОВА Секретна згода на обмеження відкритої конкуренції шляхом обману, введення в оману або ошукування інших із метою отримання нечесної переваги на ринку. Деякі приклади включають поділ ринку, домовленості про ціни та обмеження виробництва чи можливостей.

ПОРУШЕННЯ КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ Оприлюднення конфіденційної інформації щодо цін або пропозицій; надання запитань, які ставлять під час співбесіди, тестів на перевірку здібностей кандидатів або іншої інформації щодо найму несанкціонованим особам.

КОНФЛІКТИ ІНТЕРЕСІВ Нерозголошення сімейних, особистих стосунків або ділових відносин; надання привілеїв друзям, членам родини або діловим партнерам під час прийняття рішень щодо найму, сприяння отриманню посади та/або грошових виплат.

НЕПОВАГА Переслідування, дискримінація, фізичне або словесне насильство чи приниження; експлуатація дітей або насилля над ними; сексуальна експлуатація та насилля; торгівля людьми, зокрема побутове рабство або примушення до проституції.

ФАЛЬШИВА ДОКУМЕНТАЦІЯ Перекручування або фальсифікація біографічних даних, бухгалтерських записів, звітів про витрати, обліку робочого часу та результатів або матеріалів виконаної роботи.

НЕПРАВОМІРНІ ПОДАРУНКИ Отримання подарунків будь-якої цінності від бізнес-партнерів під час прийняття певних рішень; отримання подарунків вартістю понад 50 доларів США; надання подарунків у вигляді їжі, подорожей, розваг або будь-чого іншого, що має цінність, державним посадовим особам без попереднього схвалення.

НЕПРАВОМІРНІ ПЛАТЕЖІ Передавання або пропонування хабарів чи будь-чого цінного державним посадовим особам із метою неправомірного впливу на прийняття рішення щодо бізнесу. Крім того, заборонено прямо або через третіх осіб здійснювати будь-які стимулюючі платежі за спрощення формальних процедур окремим державним службовцям (митним брокерам, координаторам із питань надання віз, тощо).

КОМЕРЦІЙНИЙ ПІДКУП Прохання, пропозиції або прийняття будь-чого цінного від продавця, субпідрядника, постачальника, бенефіціара або особи, що отримує виплату, в обмін на привілейоване ставлення.

СПОСОБИ ПОВІДОМЛЕННЯ

Повідомте про проблему свого керівника або іншу особу, яка займає керівну посаду в офісі.

АБО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ТАКИХ ІНСТАНЦІЙ

Конфіденційна гаряча лінія компанії Chemonics:



Веб-сайт: www.chemonics.com/reporting
Ел. пошта: BusinessConduct@chemonics.com
Телефон служби надання допомоги:
Chemonics HelpLine at +1.888.955.6881
WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Приймальня генерального інспектора Агентства США з міжнародного розвитку



Веб-сайт: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Відділ з контролю за шахрайством Міністерства закордонних справ Великої Британії

Ел. пошта: reportingconcerns@fcdo.gov.uk
Телефон служби надання допомоги: +44 (0)1355 843747

Офіс генерального інспектора Глобального фонду



Веб-сайт: <https://bit.ly/3JqTvmq>
Ел. пошта: hotline@theglobalfund.org
Телефон служби надання допомоги: +1.704.541.6918

НЕОБХІДНА ІНФОРМАЦІЯ

Зберіть і надайте всі відповідні факти:

1. Які ім'я особи і її посада?
2. Яка назва проекту?
3. Коли та де стався інцидент?
4. Що сталося? Опишіть проблему якомога детальніше.
5. Коли і як ви дізналися про проблему?
6. Які документи, яких осіб або які види діяльності ми можемо залучити для перевірки проблеми?

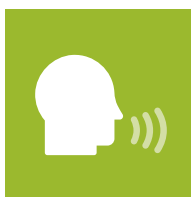
Політика Chemonics забороняє переслідування в будь-якій формі за чесне повідомлення про можливу неправомірну поведінку

ПРАВА ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ



ВЧИНЯЙТЕ ПРАВООМІРНО

Усі співробітники, консультанти та інші особи, які діють від імені компанії Chemonics, повинні поводитися чесно й відповідально згідно з нашими стандартами корпоративної поведінки та з дотриманням наших цінностей.



ПОВІДОМЛЯЙТЕ ПРО ПОРУШЕННЯ

Усі співробітники та консультанти повинні повідомляти компанію про незаконну та неетичну поведінку. Компанія Chemonics захищає осіб, які повідомляють про порушення, і забороняє переслідування за чесне та належне повідомлення про можливу неправомірну поведінку.



ДОТРИМУЙТЕСЯ ЗАКОНУ

Усі співробітники та консультанти повинні суворо дотримуватися законів і норм США, а також законів країн, у яких працює компанія Chemonics.



БУДЬТЕ ПРАВДИВИМИ

Будь-який випадок навмисно нечесного або неправомірного повідомлення розслідуватиметься та може призвести до дисциплінарних заходів, включно зі звільненням.

سیرک سے سیرک ٹروپریک تاشی وشت

سیرک ٹروپریک زیچ سک

یہ لاماش سیملولائم-سیرک ٹروپریک یورطلغ ہبتشم ایعلاولنآ سیملوہاشم ہوہک یرادہمذیک نیملام مامت کے Chemonics

اثائے کا غلط استعمال Chemonics یا کلائنٹ کے طبعی اثائے کی چوری، غبن، غیرمجاز یا نامناسب استعمال جیسے کہ گاڑیاں اور کمپیوٹرز، اور املاک دانش یا مالکانہ معلومات کا غلط استعمال کرنا۔

تصادم بازار کا ناجائز فائدہ حاصل کرنے کے لیے خفیہ طور پر فریب کاری سے، گمراہ کرکے، یا دوسروں کو دھوکہ دینے کے ذریعہ کھلی مسابقت کو محدود کرنے پر متفق ہونا۔ مثالوں میں بازار کو تقسیم کرنا، قیمتیں طے کرنا، اور پروڈکشن یا مواقع کو محدود کرنا شامل ہیں۔

رازداری کی خلاف ورزی رازدارانہ قیمت بندی یا بولی لگانے سے متعلق معلومات کا اشتراک کرنا؛ کسی غیرمجاز شخص کے سامنے انٹرویو کے سوالات، اپنی ٹیوڈ ٹیسٹس کے امیدوار، یا بحالی سے متعلق دیگر معلومات کا افشاء کرنا۔

مفادات کا تصادم خاندان، ذاتی یا کاروباری رشتوں کو افشاء کرنے میں ناکامی؛ بحالی، حصول اور/یا عطیہ دینے کے فیصلوں میں دوستوں، خاندان، یا کاروباری شراکت داروں کے ساتھ ترجیحی برتاؤ کرنا۔

ناشائستہ برتاؤ ہراساں کرنا، امتیازی سلوک، جسمانی یا زبانی تشدد یا خوفزدہ کرنا؛ بچوں کا استحصال یا بدسلوکی؛ جنسی استحصال اور بدسلوکی؛ اور انسانی بردہ فروشی جیسے کہ خانگی غلامی یا جبری قحبہ گری۔

غلط دستاویز سازی تعلیمی کوائف، اکاؤنٹنگ ریکارڈز، اخراجات کی رپورٹس، وقت کا حساب رکھنے کے عمل، اور کام سے متعلق پروڈکٹ یا قابل ترسیل چیزوں کو بڑھا چڑھا کر بیان کرنا یا اس میں غلط ردوبدل کرنا۔

غیرمناسب تحائف فیصلہ سازی کے دوران کاروباری شراکت دار سے کسی بھی قدر کے تحائف قبول کرنا؛ \$50 سے زیادہ قدر کے تحائف حاصل کرنا؛ پیشگی منظوری کے بغیر سرکاری اہلکاران کو تحائف، کھانے، سفر، تفریح، یا مالیت والی کوئی چیز فراہم کرنا۔

غیرمناسب ادائیگیاں کاروباری فیصلہ سازی کو غیرمناسب طریقہ سے متاثر کرنے کے لیے سرکاری اہلکاران کو رشوت یا مالیت والی کسی بھی چیز کی ادائیگی کرنا یا اس کی پیشکش کرنا۔ غیررسمی طریقہ سے انفرادی سرکاری ملازمین کو کسی بھی قسم کی ادائیگیوں کی سہولت فراہم کرنا، خواہ براہ راست یا فریقین ثالث کے ذریعہ بھی ممنوع ہے جیسے کہ کسٹمز بروکرز اور ویزا سہولت کار۔

نذرانے کسی بھی وینڈر، ذیلی ٹھیکیدار، سپلائر، مستفید سے مالیت والی کسی بھی چیز کی درخواست کرنا، پیشکش کرنا، یا قبول کرنا، یا موافق برتاؤ کے بدلے میں گرانٹی دینا۔

عقیرط کے نرک ٹروپریک

یہ عیك اھٹكا ن پآ وچ سیرك تاب سیم یراب ك قئاقح ن رواشی وشت ینپا ے صخش رئنیس رگید سیم سفا ای رزئ اورپس ےنپا

سیرک ہطبار ای

سیرک ہطبار رپ نئال پلہ ہنارادزار کے Chemonics

نئال نآ: www.chemonics.com/reporting

سیم ی: BusinessConduct@chemonics.com

سیرک لاک: 202.955.6881: وک نئال پلہ Chemonics

+1.202.615.1084: مارگیل ی/پی اسٹا



لرنج رٹك پسن ا سفا سفا USAID

نئال نآ: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>



رپ رٹنؤاك قلعت م ےس یه د هك وه د کے FCDO

سیم ی: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

سیرک لاک: +44 (0)1355 843747

لرنج رٹك پسن ا سفا سفا کے ڈن ف ل بولگ

نئال نآ: <https://bit.ly/3JqTvmq>

سیم ی: hotline@theglobalfund.org

سیرک لاک: +1.704.541.6918



سیہ راکرد تامول عم

سیرک مہارف روا عم قئاقح هقلعت م یه بس کے رک ینابرم

مہربانی کرکے سبھی متعلقہ حقائق جمع اور فراہم کریں:

۱. فرد کا نام اور عہدہ کیا ہے؟

۲. پروجیکٹ کا نام کیا ہے؟

۳. واقعہ کب اور کہاں رونما ہوا؟

۴. کیا ہوا ہے؟ ممکنہ حد تک اختصار کی حد تک مسئلہ کی وضاحت کریں۔

۵. آپ کو مسئلہ کا علم کب اور کیسے ہوا؟

۶. مسئلہ کی تصدیق کے لیے ہم کون سے دستاویزات، لوگ، یا سرگرمیوں کو استعمال کرسکتے ہیں؟

Chemonics کی پالیسی مشتبہ غلط روی کی ایمانداری سے اطلاع دینے کے لیے کسی بھی قسم کی انتقامی کارروائی کی اجازت نہیں دیتی ہے۔

حقوق اور ذمہ داریاں

خلاف ورزیوں کی اطلاع دین

سبھی ملازمین یا صلاحکاران کو لازمی طور پر کمپنی کو سبھی غیرقانونی یا غیراخلاقی طرز عمل کی اطلاع دینی چاہئے۔ Chemonics مخبروں کی حفاظت کرتا ہے اور مشتبہ غلط روی کی ایمانداری اور مناسب رپورٹ کرنے والوں کے خلاف انتقامی کارروائی کو ممنوع قرار دیتا ہے۔



صحیح کام کریں

Chemonics کی جانب سے کام کرنے والے سبھی ملازمین، صلاحکاران اور دوسروں کو ہمارے کاروباری ضابطہ اخلاق کے اعلیٰ معیارات، ہمارے اقدار پر عمل پیرا ہونے کے لحاظ سے ایماندارانہ اور ذمہ دارانہ رویہ اختیار کرنا چاہئے۔



ایماندار رہیں

جان بوجھ کر یا ایمانی یا بدسلوکی بھری رپورٹنگ کی تفتیش کی جائے گی اور اس کے نتیجے میں انضباطی کارروائی ہوسکتی ہے، جس میں درخواستگی تک شامل ہے۔



قانون پر عمل کریں

سبھی ملازمین اور صلاحکاران کو پوری طرح سے یو۔ایس۔ قانون اور ضابطوں اور ان ممالک کے قوانین کی پابندی کرنی چاہئے جن میں Chemonics کام کرتا ہے۔



CÁCH BÁO CÁO CÁC MỐI QUAN NGẠI

BÁO CÁO NHỮNG GÌ

Tất cả nhân viên của Chemonics có trách nhiệm báo cáo hành vi sai trái quan sát được hoặc bị nghi ngờ. Các ví dụ bao gồm:

SỬ DỤNG TÀI SẢN SAI MỤC ĐÍCH Trộm cắp, tham ô, sử dụng trái phép hoặc không đúng cách các tài sản hiện vật của Chemonics hoặc khách hàng như xe cộ và máy tính, và sử dụng tài sản trí tuệ hoặc thông tin độc quyền sai mục đích.

CÂU KẾT Bí mật đồng ý hạn chế cạnh tranh công khai bằng cách lừa dối, gây hiểu lầm, hoặc lừa gạt người khác để đạt được lợi thế thị trường không công bằng. Các ví dụ bao gồm phân chia thị trường, ấn định giá, và hạn chế sản xuất hoặc cơ hội.

VI PHẠM TÍNH BẢO MẬT Chia sẻ thông tin định giá hoặc bỏ thầu bảo mật; tiết lộ câu hỏi phỏng vấn, bài kiểm tra năng lực ứng viên, hoặc thông tin tuyển dụng khác cho người không được phép.

XUNG ĐỘT LỢI ÍCH Không công khai các mối quan hệ gia đình, cá nhân hoặc công việc; ưu ái cho bạn bè, gia đình, hoặc đối tác công việc trong việc tuyển dụng, mua sắm và/hoặc quyết định tài trợ.

THiếu TÔN TRỌNG Quấy rối, phân biệt đối xử, bạo hành thể chất hoặc bằng lời nói hoặc đe dọa; bóc lột hoặc lạm dụng trẻ em; bóc lột và lạm dụng tình dục; và buôn người như nô lệ trong gia đình hoặc mại dâm cưỡng bức.

TÀI LIỆU GIẢ Dữ liệu sinh học, hồ sơ kế toán, báo cáo chi phí, bảng chấm công, và sản phẩm công việc hoặc báo cáo/kết quả công việc bị cường điệu hoặc giả mạo.

QUÀ TẶNG KHÔNG THÍCH HỢP Nhận quà tặng có bất kỳ giá trị nào từ đối tác công việc trong quá trình ra quyết định; nhận quà tặng có giá trị trên \$50; tặng quà, bữa ăn, du lịch, giải trí, hoặc bất cứ thứ gì có giá trị cho quan chức chính phủ mà không được phê duyệt trước.

CÁC KHOẢN THANH TOÁN KHÔNG THÍCH HỢP Hối lộ hoặc đề nghị hối lộ hoặc bất cứ thứ gì có giá trị cho quan chức chính phủ để tác động không đúng đến việc ra quyết định kinh doanh. Các khoản thanh toán tạo thuận lợi không chính thức dưới bất kỳ hình thức nào cho các nhân viên chính phủ, trực tiếp hoặc thông qua các bên thứ ba như môi giới hải quan và người hỗ trợ giải quyết thị thực cũng bị cấm.

TIỀN LÓT TAY Yêu cầu, đề nghị, hoặc nhận bất cứ thứ gì có giá trị từ người bán, nhà thầu phụ, nhà cung cấp, người thụ hưởng, hoặc người thụ nhượng để đổi lấy ưu đãi.

CÁCH BÁO CÁO

Thảo luận mối lo ngại của bạn và sự việc bạn nắm được với người giám sát hoặc một người cấp cao khác trong văn phòng.

HOẶC LIÊN HỆ

Đường dây Trợ giúp Bí mật của Chemonics:



Trực tuyến: www.chemonics.com/reporting

E-mail: BusinessConduct@chemonics.com

Gọi: Đường dây Trợ giúp của Chemonics theo số

+1.888.955.6881

WhatsApp/Telegram: +1.202.615.1084

Văn phòng Tổng Thanh tra của USAID



Trực tuyến: <https://oig.usaid.gov/contact-usaid-oig>

Bộ phận Chống Gian lận của FCDO

E-mail: reportingconcerns@fcdo.gov.uk

Gọi: +44 (0)1355 843747

Văn phòng Tổng Thanh tra của Global Fund



Trực tuyến: <https://bit.ly/3JqTvmq>

E-mail: hotline@theglobalfund.org

Gọi: +1.704.541.6918

THÔNG TIN CẦN THIẾT

Vui lòng thu thập và cung cấp tất cả các thông tin có liên quan:

- Họ tên và chức vụ của người đó?
- Tên dự án?
- Vụ việc xảy ra khi nào và ở đâu?
- Chuyện gì đã xảy ra? Mô tả vấn đề càng cụ thể càng tốt.
- Bạn biết được vấn đề này khi nào và như thế nào?
- Chúng tôi có thể sử dụng những tài liệu, người, hoặc hoạt động nào để xác minh vấn đề?

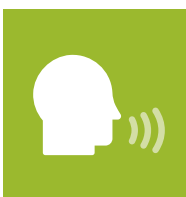
Chính sách của Chemonics không cho phép trả thù dưới bất kỳ hình thức nào đối với việc báo cáo trung thực về hành vi sai trái bị nghi ngờ.

QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM



LÀM ĐIỀU ĐÚNG ĐẮN

Tất cả nhân viên, chuyên gia tư vấn và những người khác hành động thay mặt cho Chemonics phải cư xử trung thực và có trách nhiệm, theo các tiêu chuẩn về hành vi ứng xử trong kinh doanh của chúng tôi, **Thực hiện các Giá trị của Chúng tôi**.



BÁO CÁO VI PHẠM

Tất cả nhân viên hoặc chuyên gia tư vấn phải báo cáo hành vi trái pháp luật hoặc phi đạo đức cho công ty. Chemonics **bảo vệ người tố giác và ngăn cấm trả thù** đối với việc báo cáo trung thực và thích hợp về hành vi sai trái bị nghi ngờ.



TUÂN THỦ LUẬT PHÁP

Tất cả nhân viên và chuyên gia tư vấn phải tuân thủ nghiêm ngặt luật pháp và các quy định của Hoa Kỳ và luật pháp của các quốc gia nơi Chemonics hoạt động.



TRUNG THỰC

Bất kỳ báo cáo cố ý không trung thực hoặc lừa dối nào sẽ được điều tra và có thể dẫn đến biện pháp kỷ luật, bao gồm cả chấm dứt công việc.